

# Instruction Bulletin

ECN 733C Replaces 48049-251-01 03/2004

## M-frame Circuit Breakers

Retain for future use.

### NECESSARY TOOLS

Screwdriver, Pozidriv® #2 or 3, or slotted

Socket Wrench, 7 mm internal hex

Screwdriver, long-shanked slotted

Torque Wrench, 5/16 in. or 8 mm

### INSTALL CIRCUIT BREAKER

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Make sure circuit breaker is in tripped or off position

### Individually-mounted Circuit Breaker Installation

#### **⚠ DANGER**

##### **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

Install circuit breaker so minimum clearance distance to grounded metal is maintained.

**Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.**

3. Check clearances between circuit breaker and closest grounded metal. (Minimum enclosure dimensions are given in Table 5.)

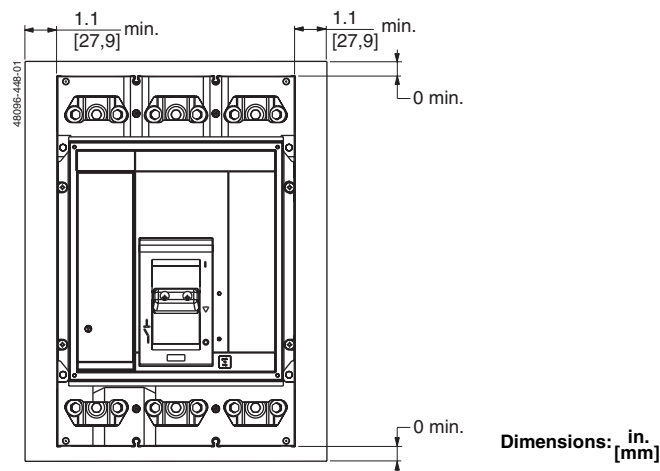
#### **⚠ DANGER**

##### **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

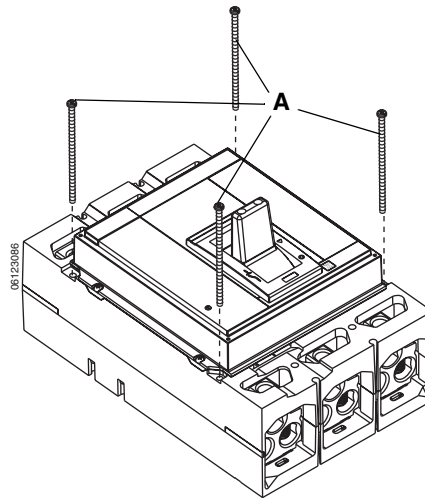
- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

**Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.**

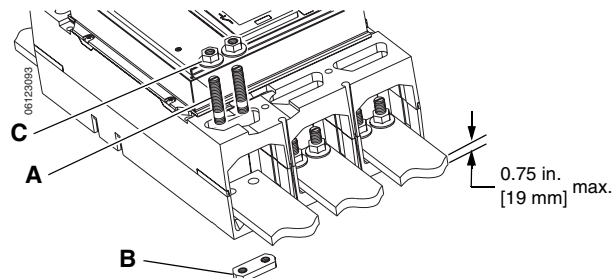
Figure 1: Minimum Clearance to Metal Requirement



4. Prepare enclosure for circuit breaker (See Figure 18 for mounting hole and cover cutout dimensions).
  - Drill mounting holes in mounting surface. Tap holes for 10-32 threads.
  - Cut opening in cover for circuit breaker handle, handle escutcheon, accessory cover, or accessory cover escutcheon.
5. Mount circuit breaker using four 10-32 x 4.5 in. screws (A, provided). Torque screws to 36 lb-in (4 N•m)

**Figure 2: Mount Circuit Breaker**

6. For bus-connected circuit breakers, bolt bus to circuit breaker by inserting bolt (A, provided) through holes in bus into circuit breaker nut plate (B). Secure bus with nut (C, provided). Torque nuts to 250 in-lb (28 N•m)

**Figure 3: Install Bus****I-Line® Circuit Breaker Installation**

1. Place circuit breaker in the tripped or off position.

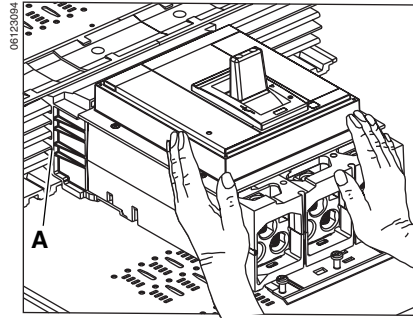
**CAUTION****HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE**

- Do not adjust jaws.
- Do not remove joint compound.
- If necessary, use Square D joint compound PJC7201.

**Failure to follow this instruction can result in equipment damage.**

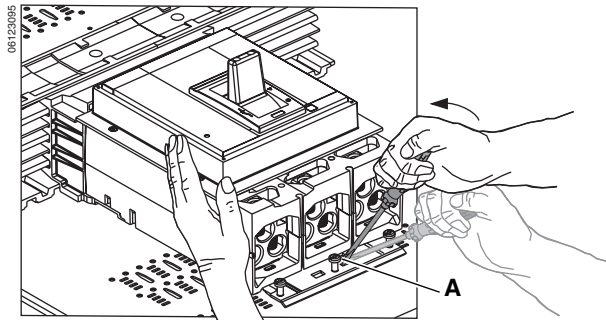
2. Place circuit breaker on I-Line pan with jaws (A) pushed against bus

**Figure 4: Place Circuit Breaker on Pan**



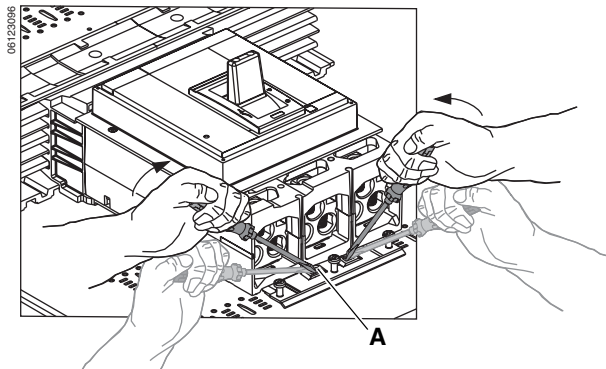
3. Insert long-shanked slotted screwdriver (A) into slot. Rack circuit breaker onto bus.

**Figure 5: Start Racking Circuit Breaker onto Bus**



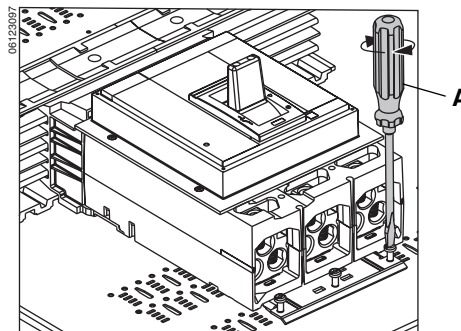
4. Insert second screwdriver (A) into bottom slot. Rack circuit breaker further onto bus, using alternate screwdrivers until circuit breaker jaws completely engage bus bars and mounting screws align with teardrop opening in pan.

**Figure 6: Rack Circuit Breaker Completely onto Bus**



5. Tighten all mounting bracket screws (A) firmly without bending mounting bracket.

**Figure 7: Tighten Mounting Bracket Screws**

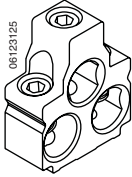
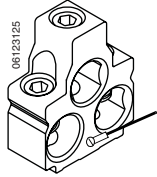
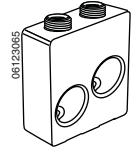
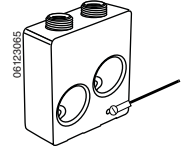
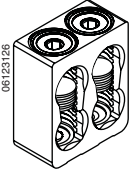
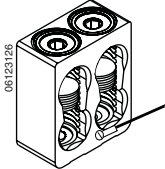


**INSTALL CABLE**

Square conductor ends and preform conductors to final configuration. Using a proper insulation stripping tool, strip conductor ends as recommended in Table 1. Do not nick strands.

<h2>CAUTION</h2>
<b>HAZARD OF FALSE TORQUE INDICATION</b>
Do not allow conductor strands to interfere with threads of wire binding screw.
<b>Failure to follow this instruction will result in equipment damage.</b>

**Table 1: Circuit Breaker Lug Information**

Lug	Lug with Optional Control Wire Installed	Catalog Number	Conductor				Screw Torque	
			Type	Size	Qty.	Strip Length <sup>2</sup>	Wire Binding Screw	Control Wire Screw
		AL800M23K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0–500 kcmil (95–240 mm <sup>2</sup> )	3	1.0 in. (25 mm)	442.5 lb-in (50 N•m)	9–12 lb-in (1–1.3 N•m)
		CU800M23K	Cu					
		AL800P6K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0–600 kcmil (95–300 mm <sup>2</sup> )	2	1.2 in. (30 mm)	442.5 lb-in (50 N•m)	9–12 lb-in (1–1.3 N•m)
		AL1200P24K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0–500 kcmil (95–240 mm <sup>2</sup> )	4	1.2 in. (30 mm)	442.5 lb-in (50 N•m)	9–12 lb-in (1–1.3 N•m)
		CU1200P24K	Cu					

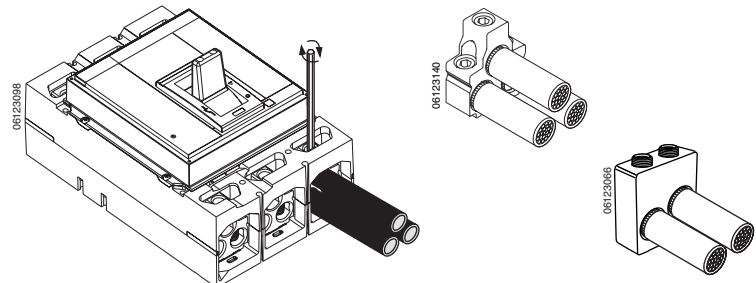
<sup>1</sup> For version with tapped hole for control wire add a T before the K to the catalog number (i.e. AL800M23TK).  
<sup>2</sup> Conductors must be cut square for secure termination.

**AL800M23K and CU800M23K and AL800P6K Lug Kits**

*NOTE: For unused lug holes, screw wire binding screw down until seated against bottom of lug hole.*

1. For factory-installed lugs, install cables in lug and torque wire binding screw as recommended on faceplate and Table 1.
2. For field-installable lug kits, see instruction bulletin shipped with kit.

**Figure 8: AL800M23K, CU800M23K and AL800P6K Lug Cable Installation**



### AL1200P24K and CU1200P24K Lug Kits

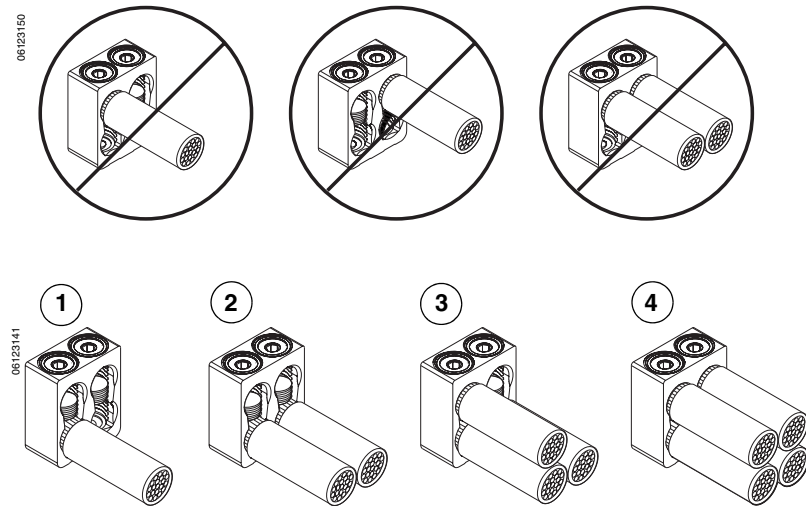
For factory-installed lugs, install cable in order listed and torque wire binding screw as recommended on the faceplate and Table 1.

**NOTE:** Install bottom cables first. Bottom wire binding screws must be fully tightened before installing top cables. Remove foam spacer before installing cable. If not using all lug holes, use bottom holes first and seat screws for unused lug holes by screwing wire binding screws down until seated.

1. Install left bottom cable and torque wire binding screw.
2. Install right bottom cable and torque wire binding screw.
3. Install left top cable and torque wire binding screw.
4. Install right top cable and torque wire binding screw.

For field-installable lug kits, see instruction bulletin shipped with kit.

**Figure 9: AL1200P24K and CU1200P24K Lug Cable Installation**



### RESTRAIN CABLE

<b>CAUTION</b>
<b>HAZARD OF CONDUCTOR MOVEMENT UNDER SHORT-CIRCUIT CONDITIONS</b>
Restrain circuit breaker conductors as required in Table 2.
<b>Failure to follow this instruction will result in equipment damage.</b>

**Table 2: Cable Restraint Recommendations**

Frame Size	Available Fault Current	Conductors Used	Unsupported Cable Length	Restraint Recommended
800 A	≤ 65 kA	Three 300 kcmil or larger	≤ 11 in. (279 mm)	No*
	All other cases			Yes

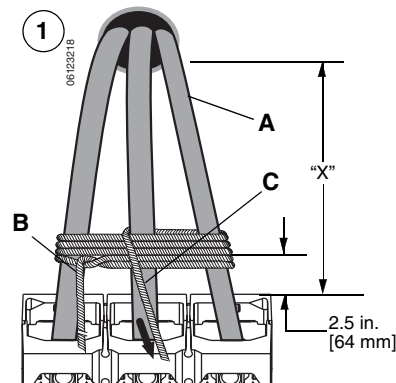
\* All requirements must be met for restraint not to be required.

Restrain circuit breaker conductors as indicated in Table 2.

Wrap conductors using 30 ft. (9 m) of 3/8 in. (9.5 mm) sisal rope or equivalent.

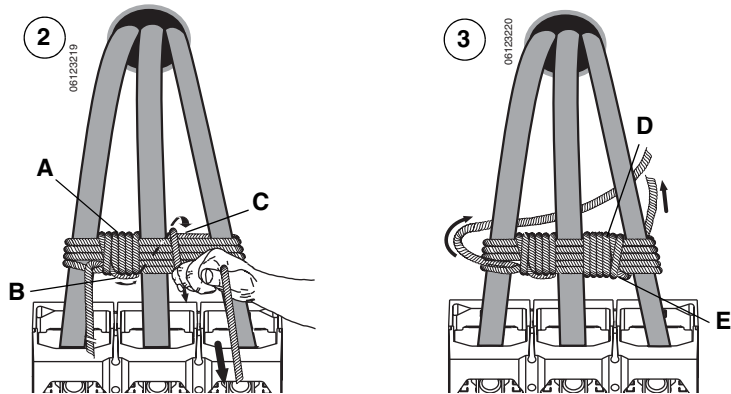
1. Begin wrapping conductors (A) 2.5 in. (64 mm) above circuit breaker. Wrap conductors five times, leaving 12 plus "X" ft. (4 + "X" m) of excess rope at the first end (B). Pull rope (C) taut.

**Figure 10: Wrap Conductors**



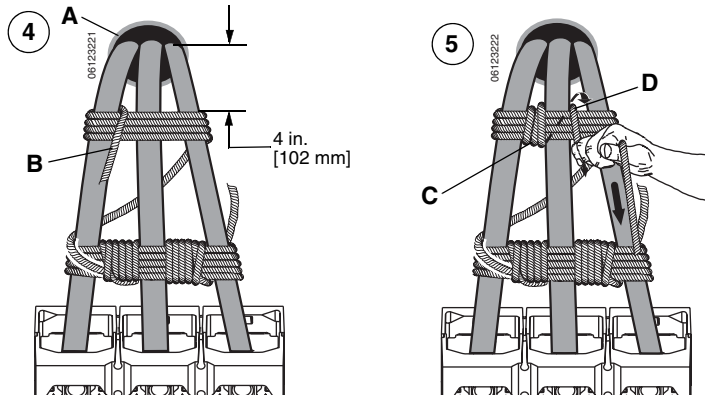
2. Wrap rope (A) several times until space between first two sets of conductors is completely filled. Weave final rope loop (B) underneath previous loop (B). Bring rope (C) through right-hand space. Pull rope taut.
3. Wrap rope (D) several times until space between second and third set of conductors is completely filled. Weave final rope loop (E) underneath previous loop as shown. Pull rope taut.

**Figure 11: Wrap Rope**



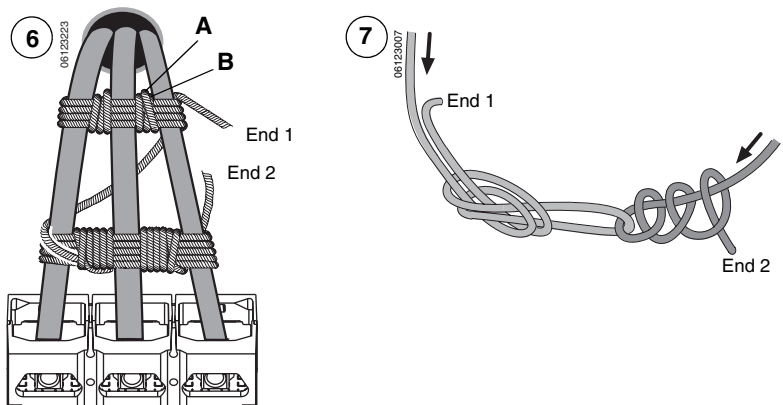
4. Wrap rope four times around conductors 4 in. (102 mm) below where conductors exit enclosure (A). Pull rope (B) taut.
5. Wrap rope (C) several times until space between first two sets of conductors is completely filled. Bring rope (D) through right-hand space. Pull rope taut.

**Figure 12: Wrap Conductors**



6. Wrap rope (A) several times until space between second and third set of conductors is completely filled. Weave final rope loop (B) underneath previous loop as shown. Pull rope taut.
7. Tie rope End 1 and End 2 together as shown. Rope must be taut. Cut off excess rope and tape ends to prevent fraying.

**Figure 13: Wrap Rope**



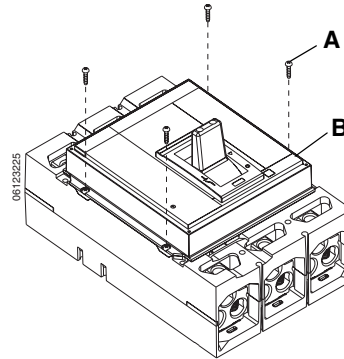
**INSTALL ACCESSORIES**

**Remove Accessory Cover**

1. Make sure circuit breaker is in tripped or off position.
2. Loosen four accessory cover screws (A) and remove accessory cover (B).

This subsection applies if circuit breaker has factory-installed or field-installed accessories.

**Figure 14: Remove Accessory Cover**



**Install Accessories and Control Wiring**

**⚠ WARNING**

**HAZARD OF SHOCK, EXPLOSION OR EQUIPMENT DAMAGE**

Wires (A) must be routed as shown. Do not route wires below handle or around outside rim of circuit breaker. Wires exiting from off end of circuit breaker must be routed beneath trip unit (see label B).

**Failure to follow this instruction can result in injury or equipment damage.**

1. Install field-installable circuit breaker accessories as instructed in the instructions packed with each accessory.
2. Install control wiring (A) to accessories. Torque terminal screws to 10 lb-in (1.2 N•m).

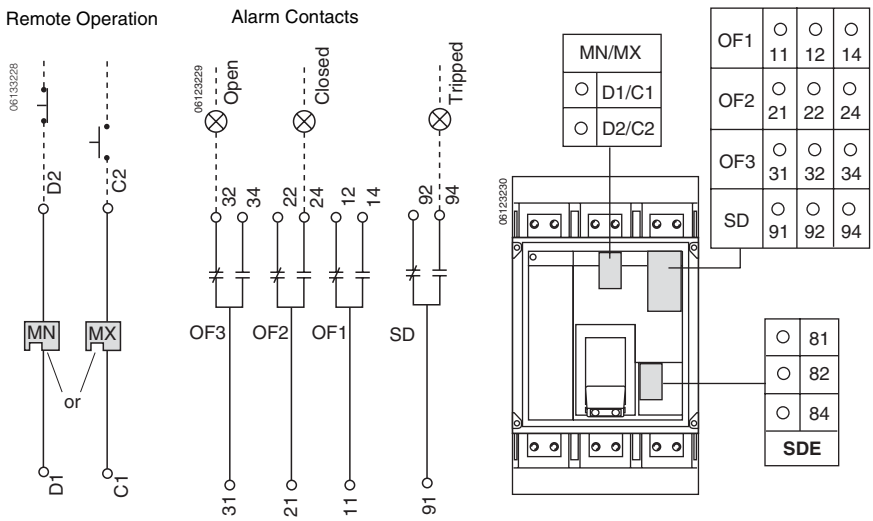
**Table 3: Accessory Control Wiring**

Individually-mounted Circuit Breaker	I-Line Circuit Breaker

Note: All diagrams show circuit breaker in tripped position

**Table 4: Accessory Control Wiring Diagrams**

Function	Connector	Description
Auxiliary Contacts	OF	Open/Closed circuit breaker or switch position contacts
	SD	Bell alarm
Remote Operation	MN	Undervoltage trip device
	MX	Shunt trip



**Replace Accessory Cover**

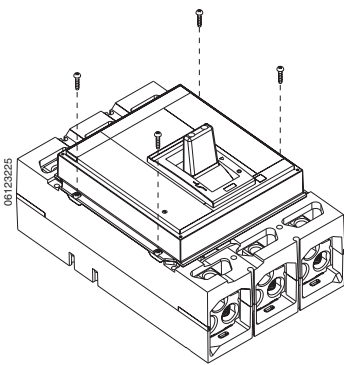
**Figure 15: Replace Accessory Cover**

**CAUTION**

**HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE**

Accessory cover must be secured with all four screws tightened to stated torque. Do not overtorque screws. Do not use power equipment to torque screws.

**Failure to follow this instruction can result in equipment damage.**



Replace accessory cover. Replace all four accessory cover screws. Hand tighten screws to 11–13 lb-in (1.2–1.5 N•m). Do not exceed torque specification of screws.

**CIRCUIT BREAKER REMOVAL**

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Remove circuit breaker in reverse order of installation.

**⚠ DANGER**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

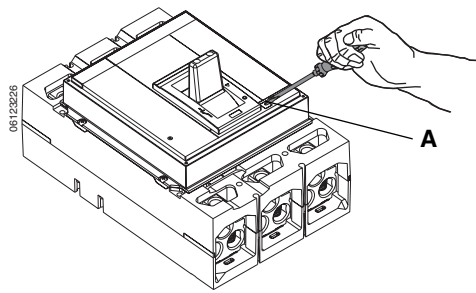
**Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.**

## OPERATION

Press push-to-trip button (A) at installation to check operation. Repeat once a year to exercise circuit breaker.

*NOTE: Push-to-trip button will not trip circuit breaker if it is in the off (O) position.*

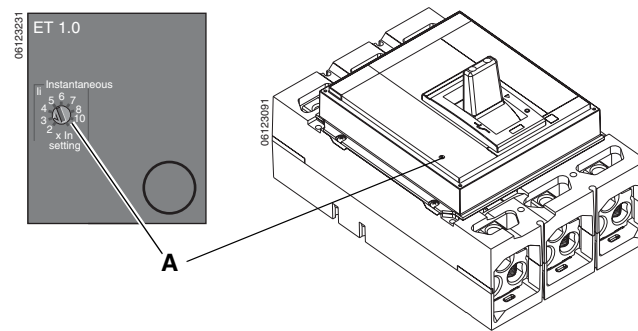
Figure 16: Press Push-to-trip Button



## TRIP UNIT ADJUSTMENT

Adjust instantaneous trip (Ii) by adjusting switch (A).

Figure 17: Adjust Instantaneous Trip Switch



## TESTING

Circuit breaker trip unit operation can be tested using primary injection testing or the full-function test kit.

*NOTE: Older ET1.0 trip units have test port covered. Cut label as described in full-function test kit instructions to access the trip unit port.*

## TROUBLESHOOTING

If problems occur during installation, refer to information below. If trouble persists, contact the field office.

### **⚠ DANGER**

#### **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Troubleshooting may require energizing auxiliary devices with a test power supply. Make sure that the power supply is off before connecting or disconnecting it to the auxiliary device.
- Do not touch the terminals of the device during the test.

**Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.**

Condition	Possible Causes	Solution
Circuit breaker fails to stay closed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trip adjustment set too low.</li> <li>2. Undervoltage trip not energized.</li> <li>3. Shunt trip energized.</li> <li>4. Short circuit or overload on system.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust trip setting.</li> <li>2. Energize undervoltage trip.</li> <li>3. De-energize shunt trip.</li> <li>4. Check system for short circuit or overload.</li> </ol>
Circuit breaker trips, but no short circuit or overload is evident.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trip adjustment set too low.</li> <li>2. Voltage is below undervoltage trip setting.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust trip setting.</li> <li>2. Check system for low voltage.</li> </ol>
Push-to-trip button will not trip circuit breaker.	Circuit breaker already tripped or off (O).	Move circuit breaker handle to reset, then to on (I).
Circuit breaker cannot be opened manually.	Damage to current path.	Contact local field office.

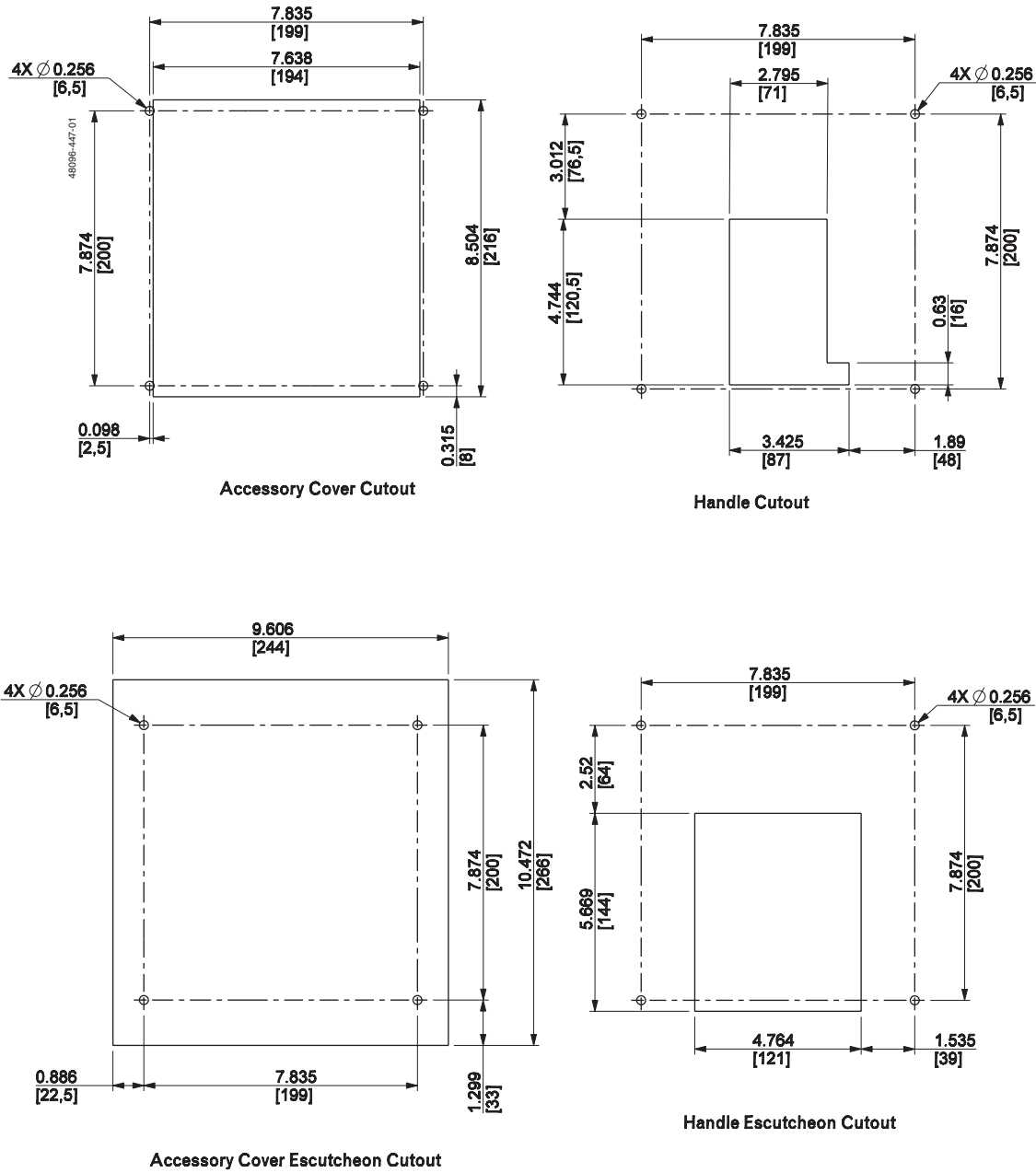
**DIMENSIONS**

**Enclosure Information**

**Table 5: Enclosure Dimensions**

Circuit Breaker Enclosure Dimensions (H x W x D)	
in.	mm
51.9 x 20.25 x 7.75	1318.3 x 514.4 x 196.9

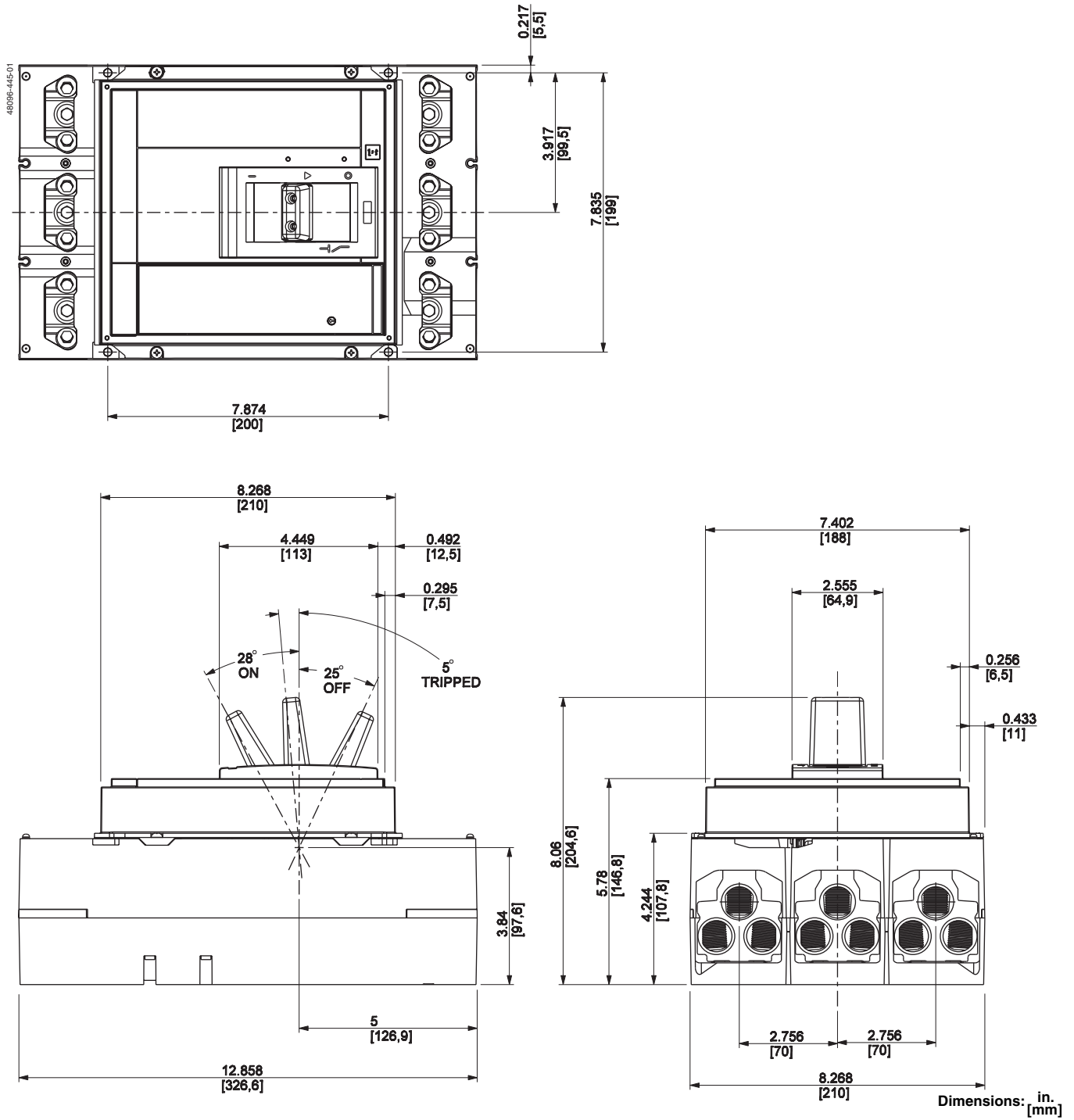
**Figure 18: Enclosure Mounting Holes and Door Cutout Dimensions**



Dimensions: in.  
[mm]

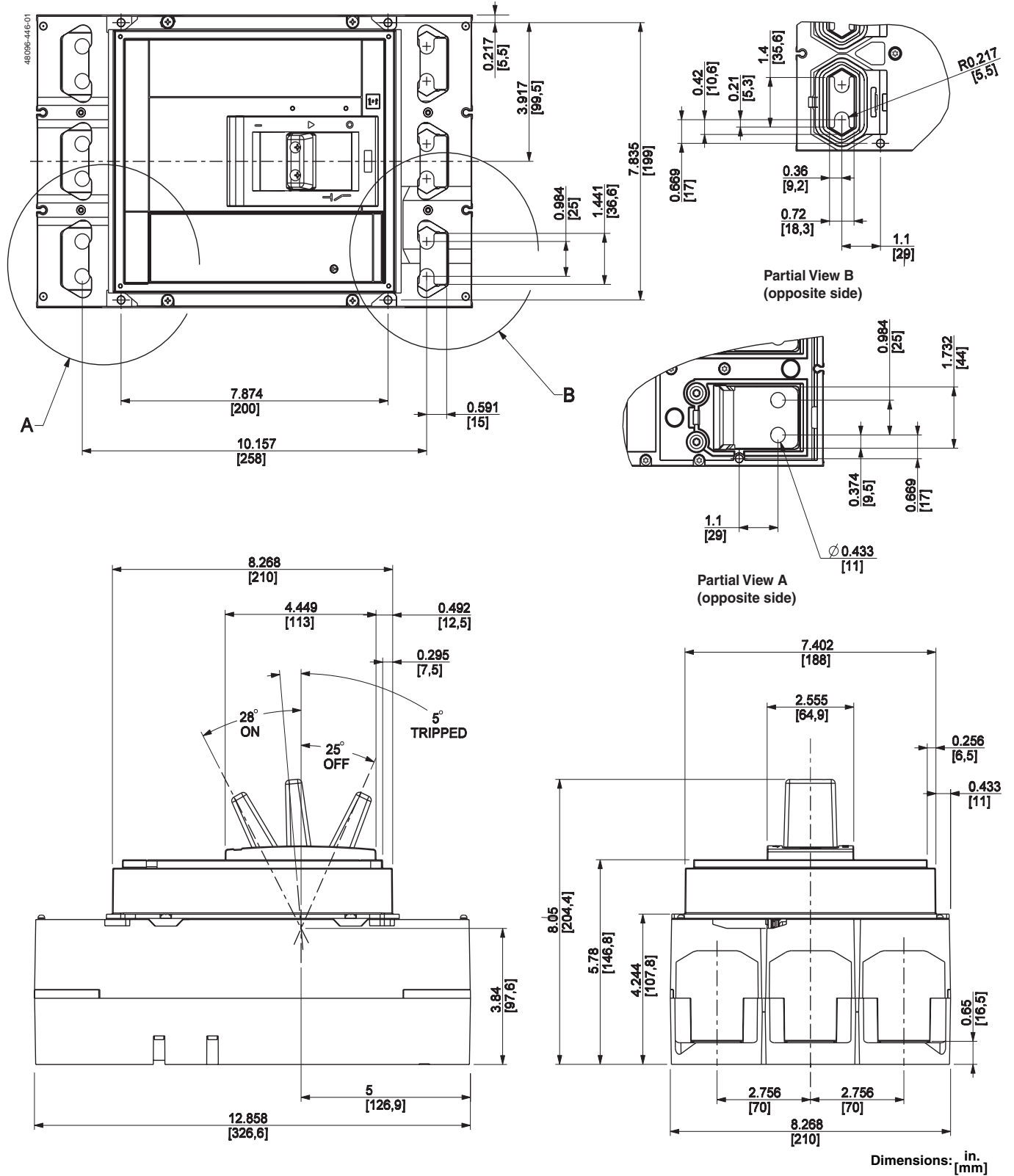
Circuit Breaker Dimensions

Figure 19: Individually-mounted 800 A 3-pole Circuit Breaker with Lugs at Both Ends



ENGLISH

Figure 20: Individually-mounted 800 A 3-pole Circuit Breaker without Lugs





## Interruptores automáticos con marco M

Conservar para uso futuro.

### HERRAMIENTAS NECESARIAS

Desatornillador, Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana  
Llave de cubo, cavidad hexagonal interna de 7 mm  
Desatornillador de punta plana y cuerpo largo  
Llave de apriete prefijado, de 5/16 pulg. o 8 mm

### INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de disparado o abierto.

### Instalación del interruptor automático de montaje individual

#### ⚠ PELIGRO

##### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Instale el interruptor automático de manera que se conserve la distancia mínima de espacio libre a las partes metálicas conectadas a tierra.

**El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.**

3. Asegúrese de que se cumpla con el requisito de espacio mínimo entre el interruptor automático y las partes metálicas conectadas a tierra más cercanas. (Consulte la tabla 5 para obtener las dimensiones mínimas del gabinete).

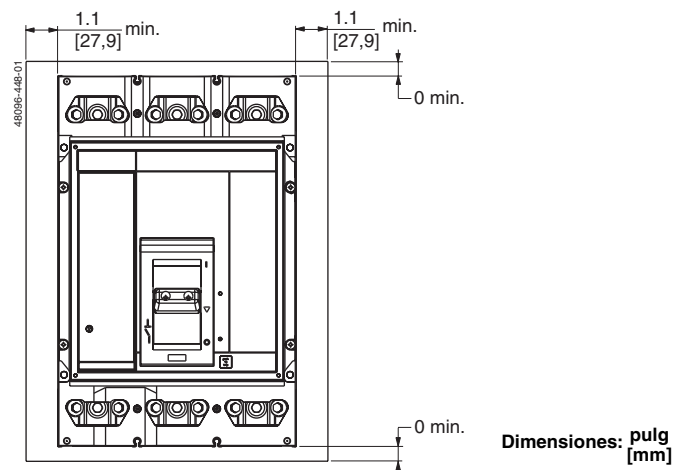
#### ⚠ PELIGRO

##### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

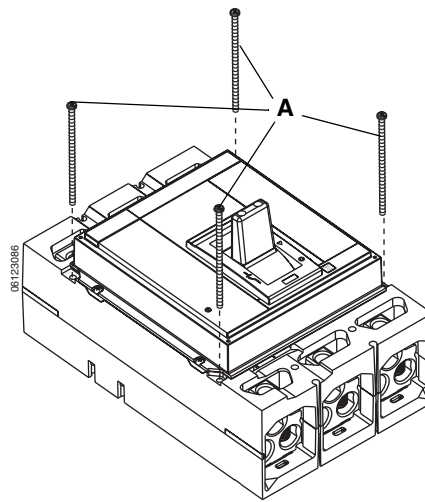
**El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.**

Figura 1: Requisito de espacio libre mínimo a las partes metálicas



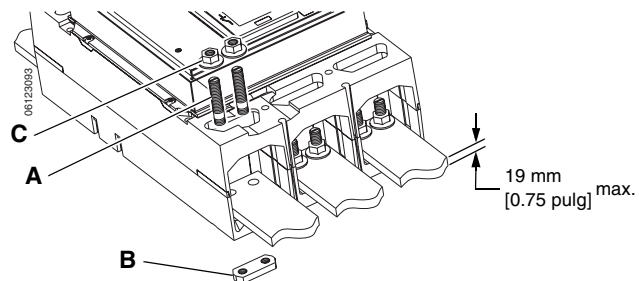
4. Prepare el gabinete para instalar el interruptor automático (vea la figura 18 para obtener las dimensiones de los agujeros de montaje así como de los recortes en la cubierta.
  - Perfore los agujeros en la superficie de montaje para tornillos con roscas de 10-32.
  - Haga un recorte en la cubierta para la palanca del interruptor automático, el escudo de la palanca, la cubierta de accesorios o el escudo de la cubierta de accesorios.
5. Instale el interruptor automático utilizando los cuatro tornillos de 10-32 x 4,5 (A) incluidos. Apriete los tornillos a 4 N•m (36 lbs-pulg).

**Figura 2: Montaje del interruptor automático**



6. Para los interruptores automáticos conectados a la barra, atornille la barra al interruptor insertando el tornillo (A), incluido, pasando por los agujeros en la barra y en la placa para tuercas (B) del interruptor. Sujete la barra con la tuerca (C) incluida. Apriete las tuercas a 28 N•m (250 lbs-pulg).

**Figura 3: Instalación de la barra**



**Instalación del interruptor automático I-Line®**

1. Ponga el interruptor automático en posición de disparado o abierto.

**PRECAUCIÓN**

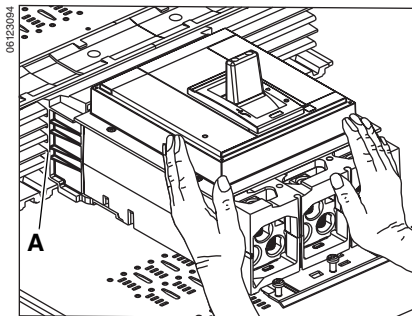
**PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO**

- No ajuste las mordazas.
- No retire el compuesto para juntas.
- Si es necesario, utilice el compuesto para juntas PJC7201 de Square D.

**El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.**

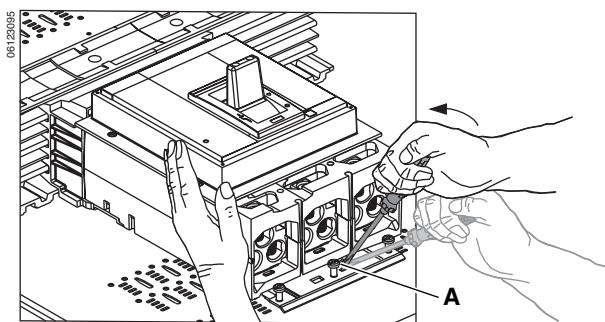
2. Coloque el interruptor automático en la bandeja I-Line con las mordazas (A) totalmente encajadas en la barra.

**Figura 4: Colocación del interruptor automático en la bandeja**



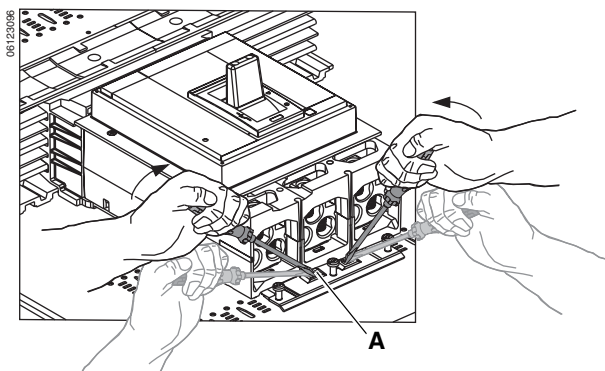
3. Inserte el desatornillador de punta plana y cuerpo largo (A) en la ranura. Monte el interruptor automático sobre la barra hasta que las mordazas enganchen completamente en las barras.

**Figura 5: Inserción del interruptor automático en la barra**



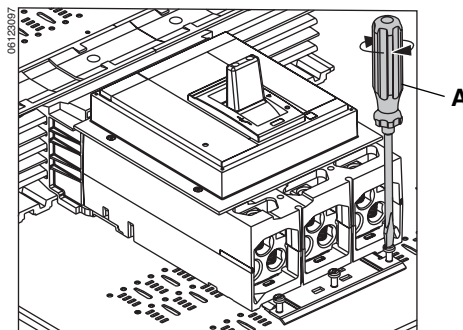
4. Inserte el segundo desatornillador (A) en la ranura inferior. Monte el interruptor automático sobre la barra utilizando los desatornilladores alternadamente hasta que las mordazas enganchen completamente en las barras y los tornillos de montaje estén alineados con los agujeros rasgados en la bandeja.

**Figura 6: Interruptor enganchado completamente en la barra**



5. Apriete firmemente los cinco tornillos (A) del soporte de montaje sin doblarlo.

**Figura 7: Apriete de los tornillos del soporte de montaje**



**INSTALACIÓN DE CABLES**

Corte las puntas de los conductores en forma cuadrada y prefórmelos en la configuración final. Con una herramienta de aislamiento adecuada, pele las puntas de los conductores en las medidas recomendadas en la tabla 1. No ranure los hilos.

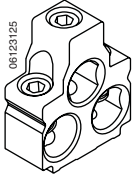
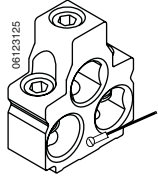
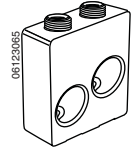
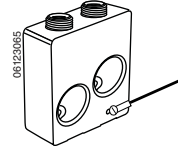
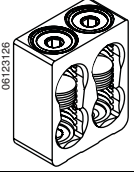
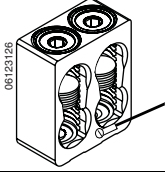
**PRECAUCIÓN**

**PELIGRO DE INDICACIÓN FALSA DEL PAR DE APRIETE**

No permita que los hilos del conductor interfieran con las roscas del tornillo de sujeción de cables.

**El incumplimiento de esta instrucción podrá causar daño al equipo.**

**Tabla 1: Información sobre las zapatas del interruptor automático**

Zapata	Zapata con cable de control opcional instalado	Número de catálogo	Conductor				Valor de par de apriete	
			Tipo	Calibre	Cont.	Sección sin aislamiento <sup>2</sup>	Tornillo de sujeción de cables	Tornillo del cable de control
		AL800M23K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0-500 kcmil (95-240 mm <sup>2</sup> )	3	25 mm (1 pulg)	50 N•m (442,5 lbs-pulg)	1 a 1,3 N•m (9 a 30 lbs-pulg)
		CU800M23K	Cu					
		AL800P6K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0-600 kcmil (95-300 mm <sup>2</sup> )	2	30 mm (1,2 pulg)	50 N•m (442,5 lbs-pulg)	1 a 1,3 N•m (9 a 12 lbs-pulg)
		AL1200P24K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0-500 kcmil (95-240 mm <sup>2</sup> )	4	30 mm (1,2 pulg)	50 N•m (442,5 lbs-pulg)	1 a 1,3 N•m (9 a 12 lbs-pulg)
		CU1200P24K	Cu					

1 En las versiones con agujero roscado para el cable de control agregue la letra "T" antes de la "K" al número de catálogo (AL800M23TK).

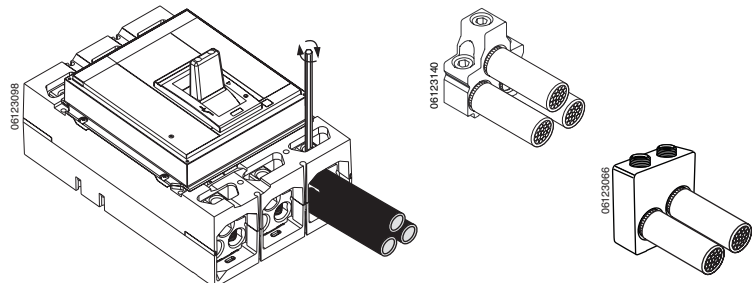
2 Para obtener una conexión segura en las terminaciones, corte en forma cuadrada los conductores.

**Accesorios de zapatas AL800M23K, CU800M23K y AL800P6K**

*NOTA: En los agujeros de las zapatas sin usar, atornille el tornillo de sujeción de cables hasta que esté bien apoyado en la parte inferior del agujero.*

1. Para las zapatas instaladas en fábrica, instale los cables en la zapata y apriete el tornillo de sujeción de cables en los valores recomendados en la placa frontal y en la tabla 1.
2. Consulte el boletín de instrucciones incluido con los accesorios de zapatas para su instalación en campo.

**Figura 8: Instalación de los cables en las zapatas AL800M23K, CU800M23K y AL800P6K**



**Accesorios de zapatas AL1200P24K y CU1200P24K**

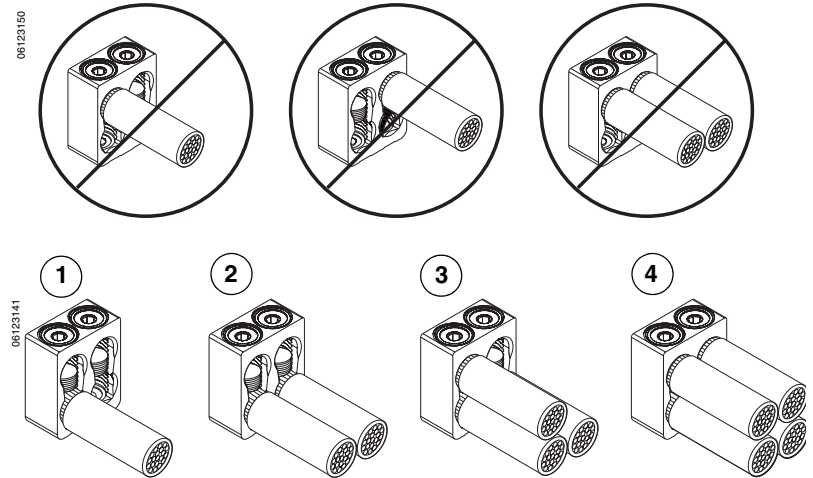
Para las zapatas instaladas en fábrica, instale los cables en el orden indicado y apriete el tornillo de sujeción de cables en los valores recomendados en la placa frontal y en la tabla 1.

*NOTA: Instale primero los cables inferiores. Los tornillos de sujeción de cables inferiores deben estar totalmente apretados antes de instalar los cables superiores. Retire el espaciador de espuma antes de la instalación del cable. Si no se utilizan todos los agujeros de las zapatas, utilice primero los agujeros inferiores; coloque los tornillos de sujeción de cables en los agujeros sin utilizar hasta que estén bien apoyados en la parate inferior.*

1. Instale el cable inferior izquierdo y apriete el tornillo de sujeción de cables.
2. Instale el cable inferior derecho y apriete el tornillo de sujeción de cables.
3. Instale el cable superior izquierdo y apriete el tornillo de sujeción de cables.
4. Instale el cable superior derecho y apriete el tornillo de sujeción de cables.

Consulte el boletín de instrucciones incluido con los accesorios de zapatas para su instalación en campo.

**Figura 9: Instalación de los cables en las zapatas AL1200P24K y CU1200P24K**



**INMOVILIZACIÓN DE CABLES**

<h2>PRECAUCIÓN</h2>
<p><b>PELIGRO DE MOVIMIENTO DE CONDUCTORES BAJO CONDICIONES DE CORTOCIRCUITO</b></p> <p>Inmovilice los conductores del interruptor de acuerdo con las recomendaciones de la tabla 2.</p> <p><b>El incumplimiento de esta instrucción podrá causar daño al equipo.</b></p>

**Tabla 2: Recomendaciones de uso del inmovilizador de cables**

Tamaño de marco	Corriente de falla disponible	Conductores utilizados	Longitud de cable sin necesidad de inmovilización	Inmovilizador recomendado
800 A	$\leq 65$ kA	Tres de 300 kcmil o de mayor tamaño	$\leq 279$ mm (11 pulg)	No*
				Todos los demás casos

\* Se deberán cumplir con todos los requisitos para que no sea necesario utilizar un inmovilizador de cables.

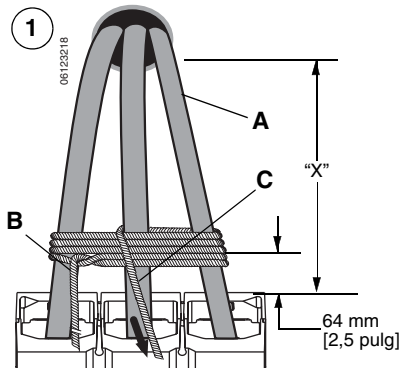
ESPAÑOL

Inmovilice los conductores del interruptor automático de acuerdo con las recomendaciones de la tabla 2.

Enrede los conductores con 9 m (30 pies) de cuerda de sisal de 9,5 mm (3/8 pulg) o equivalente.

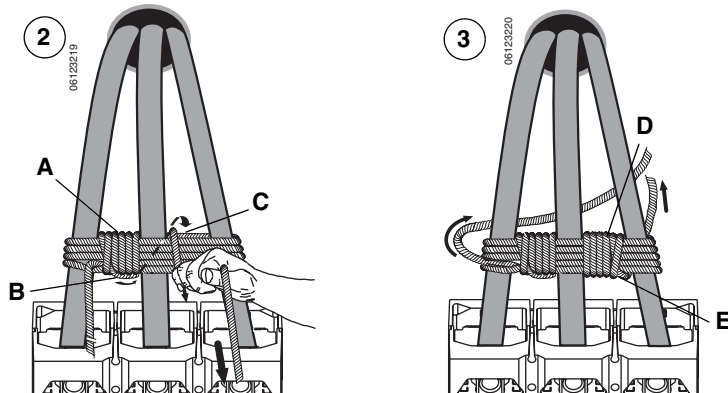
1. Comience a enredar los conductores (A) 64 mm (2,5 pulg) por encima del interruptor automático. Enrede los conductores cinco veces, dejando  $4 + "X"$  m ( $12 + "X"$  pies) de cuerda en el primer extremo (B). Jale la cuerda (C) hasta tensarla.

Figura 10: Entrelace de los conductores



2. Enrede la cuerda (A) varias veces hasta llenar completamente el espacio entre los primeros dos grupos de conductores. Entrelace el bucle final de la cuerda debajo del bucle anterior (B). Pase la cuerda (C) por el espacio del lado derecho. Jale la cuerda hasta tensarla.

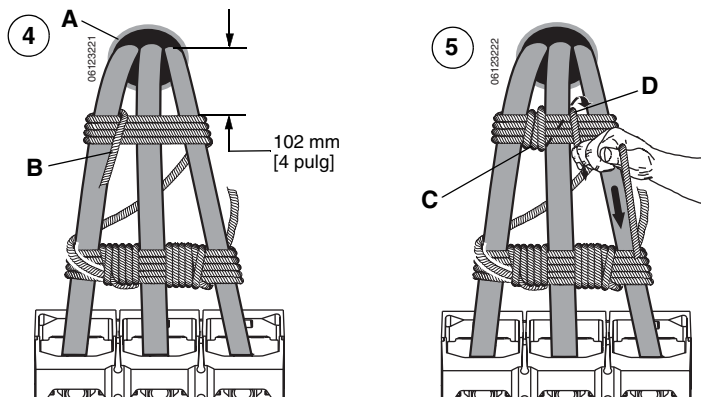
Figura 11: Entrelace de la cuerda



3. Enrede la cuerda (D) varias veces hasta llenar completamente el espacio entre el segundo y tercer grupo de conductores. Entrelace el bucle final de la cuerda (E) debajo del bucle anterior, como se muestra. Jale la cuerda hasta tensarla.

4. Enrede la cuerda cuatro veces alrededor de los conductores 102 mm (5 pulg) justo donde los conductores salen del gabinete (A). Jale la cuerda (B) hasta tensarla.

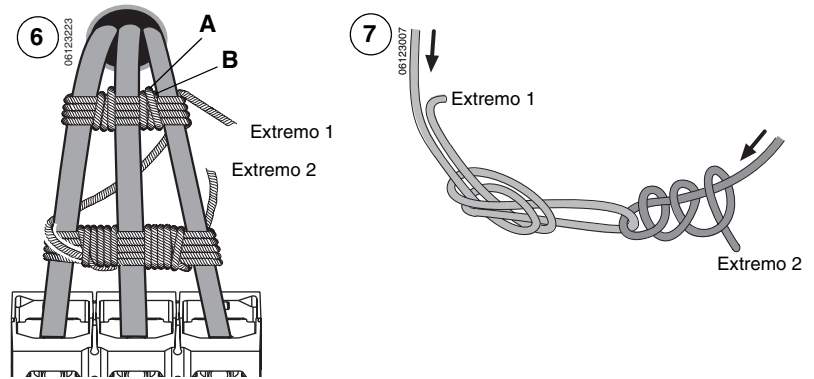
Figura 12: Entrelace de los conductores



5. Enrede la cuerda (C) varias veces hasta llenar completamente el espacio entre los primeros dos grupos de conductores. Pase la cuerda (D) por el espacio del lado derecho. Jale la cuerda hasta tensarla.

- Enrede la cuerda (A) varias veces hasta llenar completamente el espacio entre el segundo y tercer grupo de conductores. Enrede el bucle final de la cuerda (B) debajo del bucle anterior, como se muestra. Jale la cuerda hasta tensarla.
- Amarre los extremo 1 y 2 de la cuerda, como se muestra. La cuerda deberá estar tensa. Corte el exceso de cuerda y ponga cinta de aislar en las puntas para evitar que se deshilache.

Figura 13: Entrelace de la cuerda



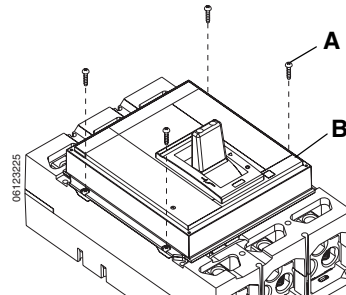
## INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

### Desmontaje de la cubierta de accesorios

- Asegúrese de que el interruptor automático esté en posición de disparado o abierto.
- Afloje los cuatro tornillos (A) de la cubierta de accesorios y retírela (B).

Subsección aplicable para los interruptores con accesorios instalados en la fábrica o en campo.

Figura 14: Desmontaje de la cubierta de accesorios



### Instalación de los accesorios y alambrado de control

## ⚠ ADVERTENCIA

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DAÑO AL EQUIPO

Los cables (A) deben dirigirse de la manera mostrada. No dirija los cables por debajo de la palanca o alrededor del borde exterior del interruptor automático. Los cables que salen del extremo abierto (O) del interruptor automático deben dirigirse por debajo de la unidad de disparo (consulte la etiqueta B).

**El incumplimiento de esta instrucción puede causar lesiones personales o daño al equipo.**

- Instale los accesorios del interruptor automático para su instalación en campo de acuerdo con las instrucciones incluidas en cada accesorio.
- Instale los cables de control (A) en los accesorios. Apriete los tornillos de las terminales a 1,2 N•m (10 lbs-pulg).

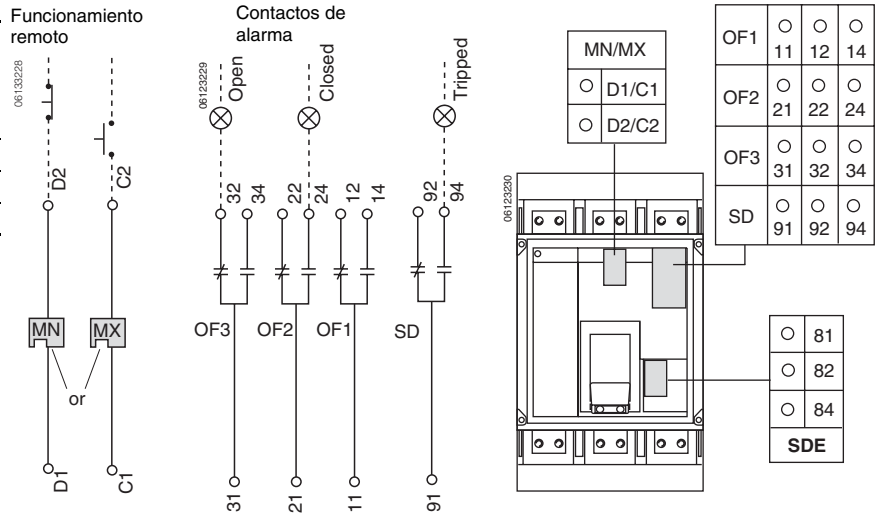
Tabla 3: Alambrado de control de los accesorios

Interruptor automático de montaje individual	Interruptor automático I-Line

Nota: Todos los diagramas muestran el interruptor automático en posición de disparado.

**Tabla 4: Diagramas del albrado de control de los accesorios**

Función	Conector	Descripción
Contactos auxiliares	OF	Contactos del interruptor automático o desconectador en posición de abierto/cerrado
	SD	Timbre de alarma
Funcionamiento remoto	MN	Disparo por baja tensión
	MX	Disparo en derivación



**Colocación de la cubierta de accesorios**

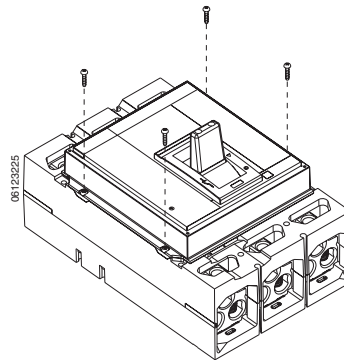
**Figura 15: Colocación de la cubierta de accesorios**

## PRECAUCIÓN

**PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO**

Apriete los cuatro tornillos según el valor indicado para sujetar la cubierta de accesorios. No apriete los tornillos en exceso. No utilice herramientas eléctricas para esto.

**El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.**



Vuelva a colocar la cubierta de accesorios. Vuelva a colocar los cuatro tornillos de la cubierta de accesorios. Apriete los tornillos con la mano de 1,2 a 1,5 N•m (11 a 13 lbs-pulg). No sobrepase los valores de par de apriete especificados para los tornillos.

## DESMONTAJE DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Desmunte el interruptor automático en el orden inverso al de su instalación.

## FUNCIONAMIENTO

Pulse el botón de disparo (A) durante la instalación para comprobar el funcionamiento. Repita una prueba anual para volver a verificarlo.

*NOTA: El botón de disparo no disparará el interruptor automático si se encuentra en la posición de abierto (O).*

## AJUSTE DE LA UNIDAD DE DISPARO

Ajuste el disparo instantáneo (II) en el selector (A).

## PRUEBAS

**⚠ PELIGRO**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

**El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.**

Figura 16: Botón pulsador de disparo

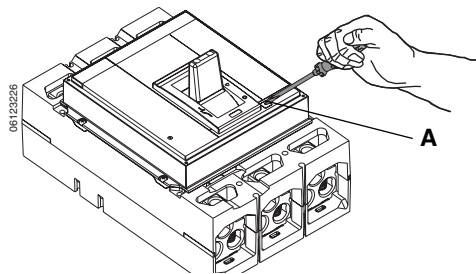
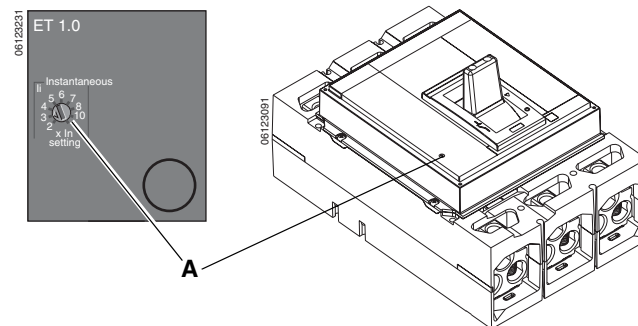


Figura 17: Ajuste del interruptor de disparo instantáneo



Utilice pruebas de inyección primaria para verificar el funcionamiento de la unidad de disparo del interruptor automático.

Utilice pruebas de inyección primaria o el equipo de pruebas de amplias funciones para verificar el funcionamiento de la unidad de disparo del interruptor.

*NOTA: Las unidades de disparo ET1.0 más antiguas tienen el puerto de prueba cubierto. Corte la etiqueta como se describe en las instrucciones del equipo de pruebas de amplias funciones, para tener acceso al puerto de la unidad de disparo.*

**DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS**

**⚠ PELIGRO**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO**

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Al realizar el diagnóstico de problemas tal vez sea necesario energizar los dispositivos auxiliares con una fuente de alimentación de pruebas. Asegúrese de que ésta esté desenergizada antes de conectarla o desconectarla al dispositivo auxiliar.
- No toque las terminales que se conectan al dispositivo durante las pruebas.

**El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.**

Si se presentan problemas durante la instalación, consulte la siguiente información. Si persiste el problema, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Condición	Causas posibles	Solución
El interruptor no permanece cerrado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El ajuste de disparo es muy bajo.</li> <li>2. El disparo por baja tensión no está energizado.</li> <li>3. Disparo en derivación energizado.</li> <li>4. Cortocircuito o sobrecarga en el sistema.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el disparo.</li> <li>2. Energice el disparo por baja tensión.</li> <li>3. Desenergice el disparo en derivación.</li> <li>4. Revise el sistema para ver si encuentra un cortocircuito o una sobrecarga.</li> </ol>
El interruptor se dispara, pero no es evidente un cortocircuito o una sobrecarga.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El ajuste de disparo es muy bajo.</li> <li>2. La tensión es inferior al valor de ajuste de disparo por baja tensión.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el disparo.</li> <li>2. Revise el sistema para ver si encuentra tensión baja.</li> </ol>
El botón de disparo no dispara el interruptor.	El interruptor ya se encuentra en la posición de disparado o abierto (O).	Para restablecerlo, ponga la palanca en la posición de restablecimiento y luego en cerrado (I).
El interruptor no se puede abrir manualmente.	Está dañada la ruta de corriente.	Póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

**DIMENSIONES**

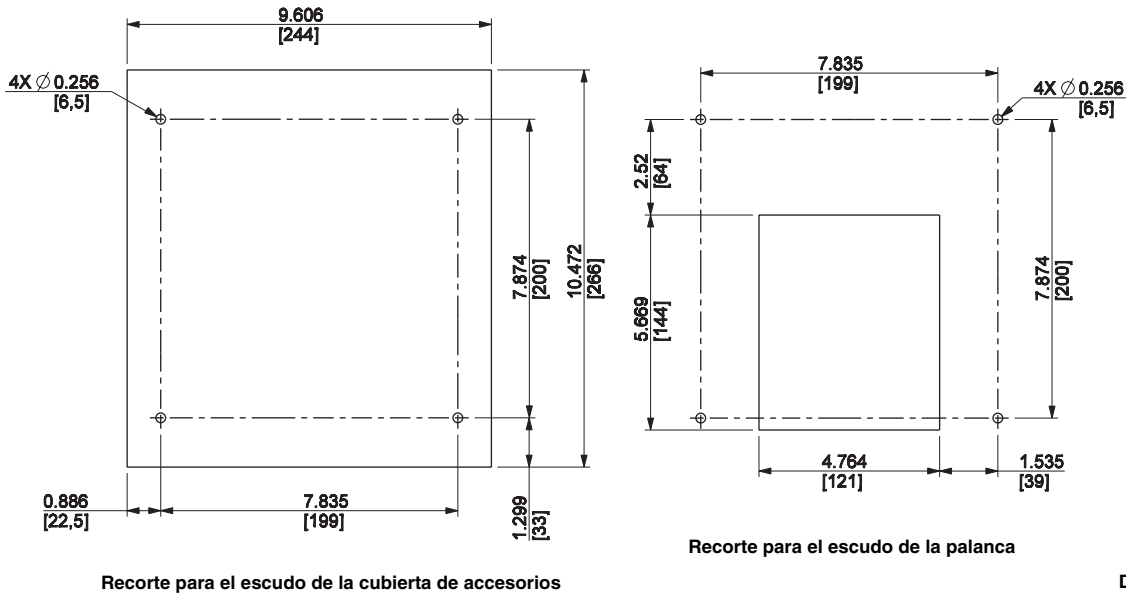
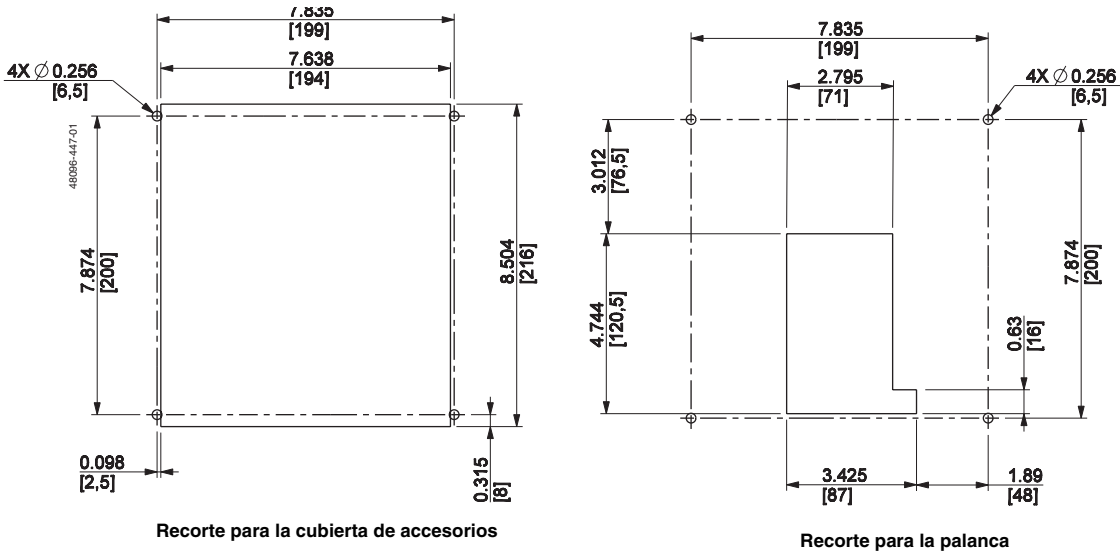
**Características del gabinete**

**Tabla 5: Dimensiones del gabinete**

**Dimensiones del gabinete del interruptor automático (alto x ancho x profundidad)**

pulg	mm
51,9 x 20,25 x 7,75	1318,3 x 514,4 x 196,9

Figura 18: Dimensiones de los agujeros de montaje y de los recortes de la puerta del gabinete

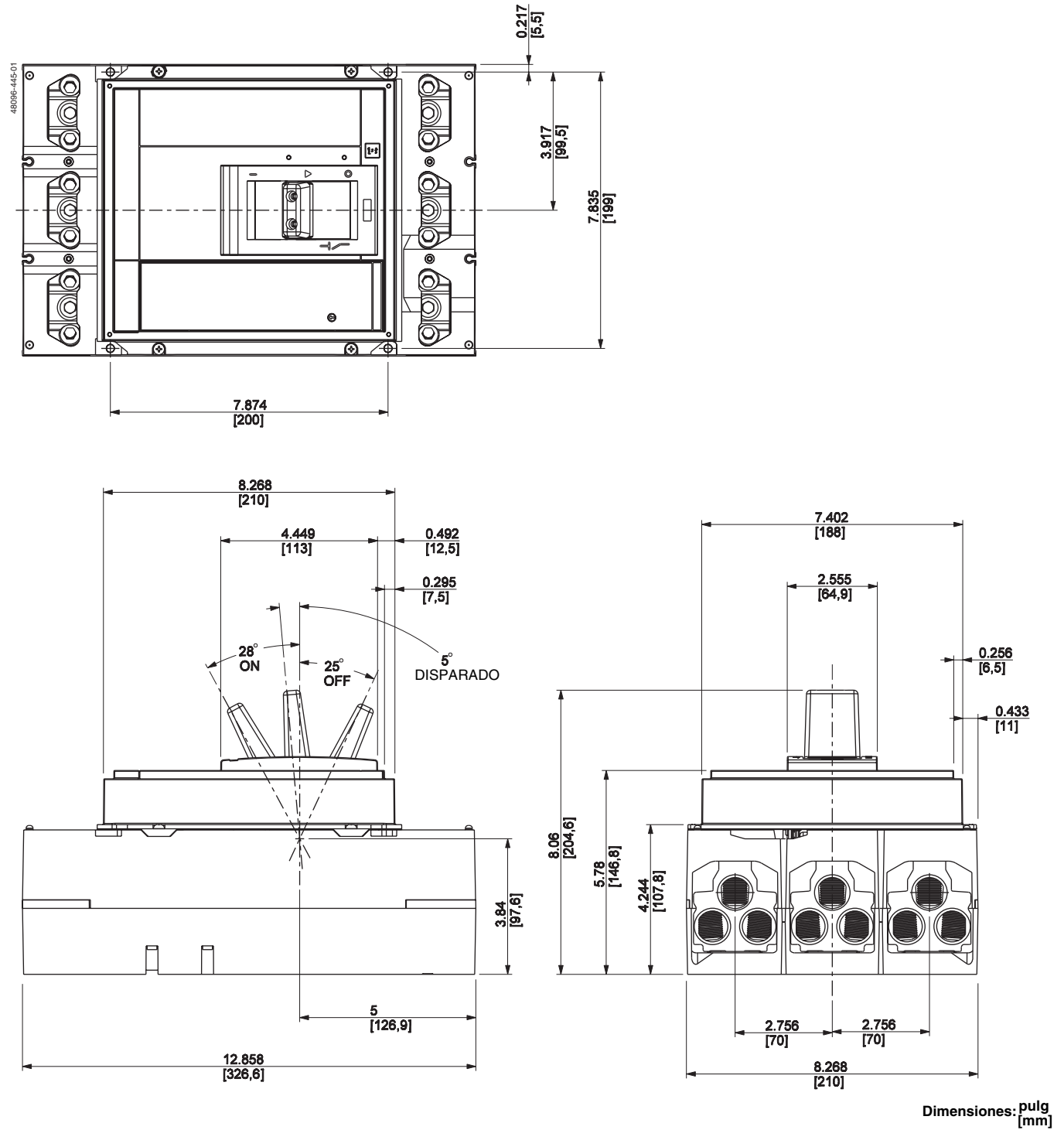


Dimensiones: pulg  
[mm]

ESPAÑOL

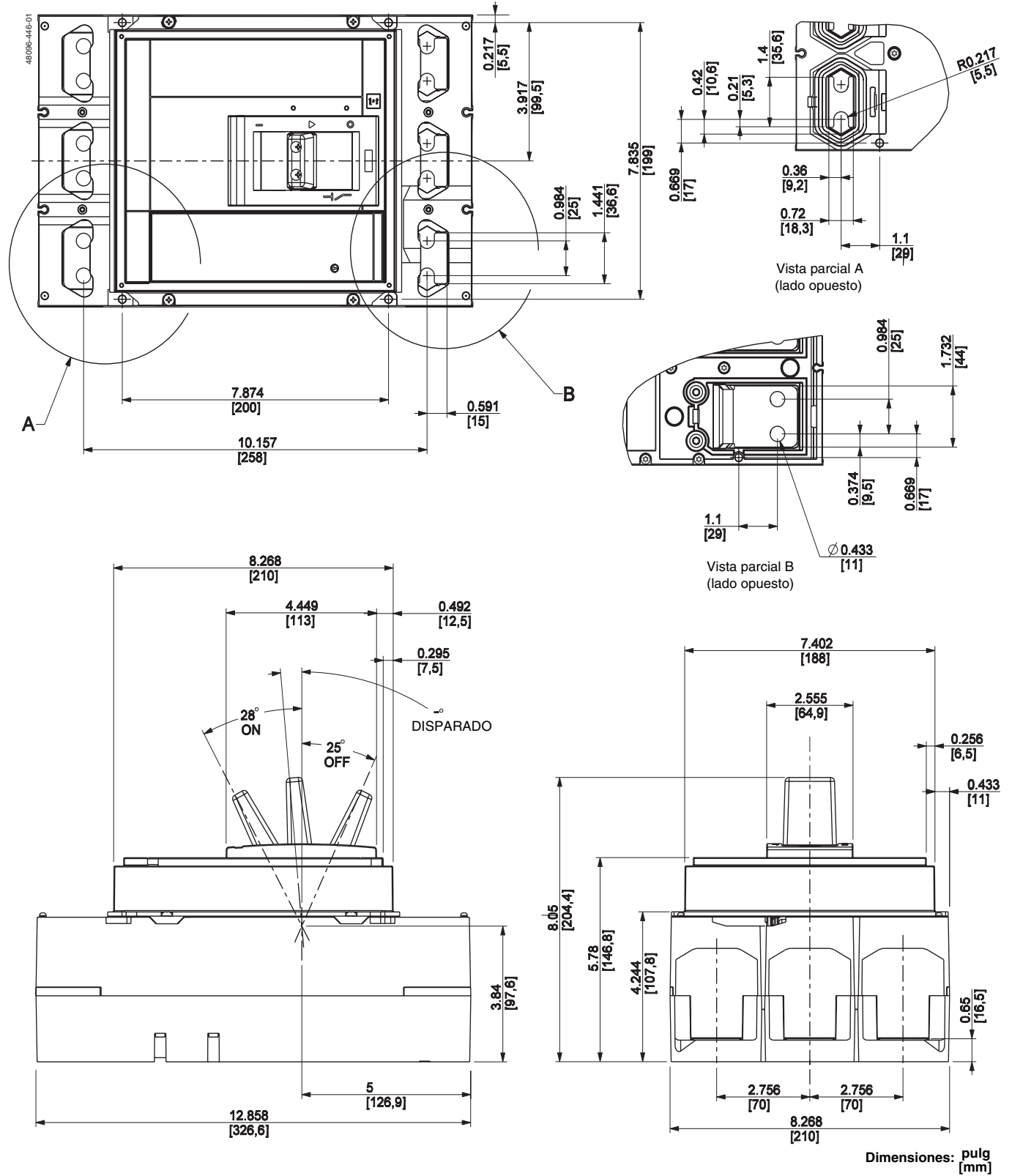
Dimensiones del interruptor automático

Figura 19: Interruptor automático de montaje individual de 3 polos, 800 A con zapatas en ambos extremos



ESPAÑOL

Figura 20: Interruptor automático de montaje individual de 3 polos, 800 A sin zapatas



ESPAÑOL



## Disjoncteurs à châssis M

À conserver pour usage ultérieur.

### OUTILS NÉCESSAIRES

Tournevis, Pozidriv® n° 2 ou 3 ou plat

Clé à douille, hex interne de 7 mm

Tournevis, plat à longue tige

Clé dynamométrique, 5/16 po ou 8 mm

### INSTALLATION DU DISJONCTEUR

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. S'assurer que le disjoncteur est en position de déclenché ou d'arrêt.

### Installation du disjoncteur monté individuellement

#### **⚠ DANGER**

##### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

Installez le disjoncteur de sorte qu'une distance d'isolement minimale avec le métal mis à la terre soit maintenue.

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

3. Vérifier l'espace entre le disjoncteur et le métal mis à la terre le plus proche. (Se reporter au tableau 5 pour obtenir les dimensions minimales du boîtier.)

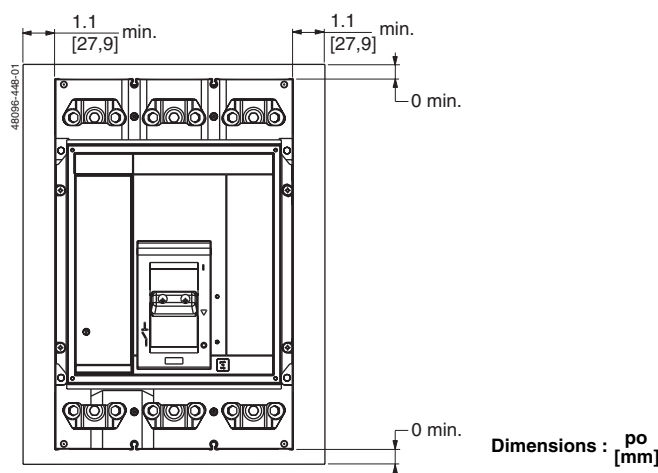
#### **⚠ DANGER**

##### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

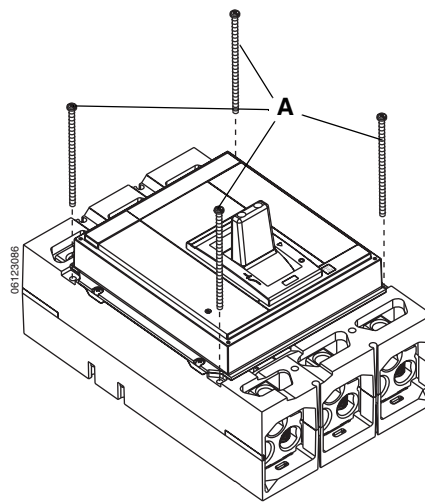
**Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

Figure 1 : Exigences d'espace minimum avec du métal



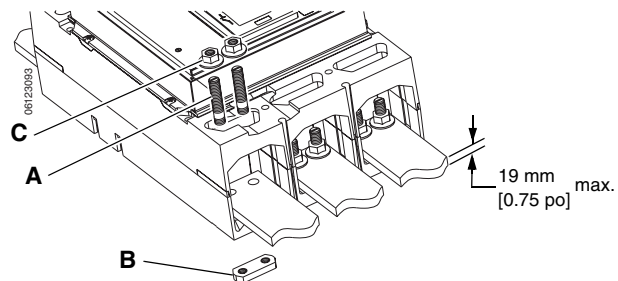
4. Préparer le boîtier pour le disjoncteur (voir la figure 18 pour les dimensions des trous de montage et des découpages du couvercle).
  - Percer les trous de montage dans la surface de montage. Tarauder les trous pour filetage de 10-32.
  - Découper une ouverture dans le couvercle pour la manette du disjoncteur, le plastron de la manette du disjoncteur, le couvercle des accessoires ou le plastron du couvercle des accessoires.
5. Monter le disjoncteur à l'aide des quatre vis de 10-32 x 4,5 po (A, fournies). Serrer les vis au couple de 4 N•m (36 lb-po).

Figure 2 : Montage du disjoncteur



6. Pour les disjoncteurs raccordés par barres-bus, boulonner la barre-bus au disjoncteur en insérant le boulon (A, fourni) par les trous de la barre-bus dans la plaque-écrou (B). Fixer la barre-bus avec l'écrou (C, fourni). Serrer les écrous au couple de 28 N•m (250 lb-po).

Figure 3 : Installation des barres-bus



### Installation du disjoncteur I-Line®

1. Placer le disjoncteur dans la position de déclenché ou d'arrêt.

## ATTENTION

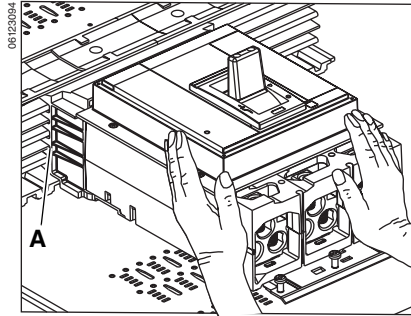
### RISQUE DES DOMMAGES MATÉRIELS

- N'ajustez pas les mâchoires.
- Ne retirez pas la pâte à joint.
- Si nécessaire, utilisez la pâte à joint Square D PJC7201.

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.**

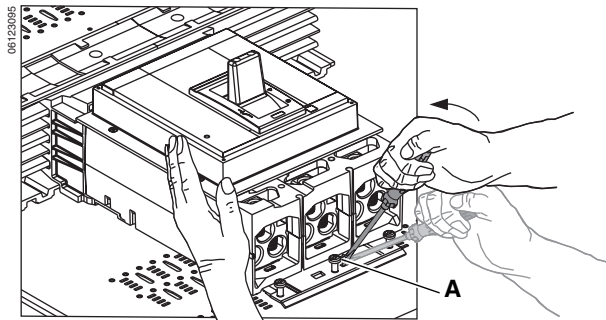
- Placer le disjoncteur sur la cuve I-Line avec les mâchoires (A) contre la barre-bus.

**Figure 4 : Placer le disjoncteur sur la cuve**



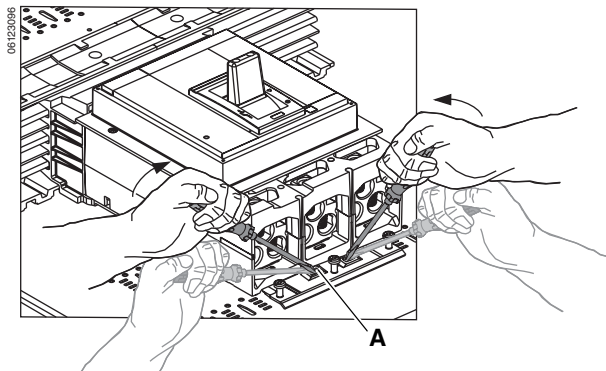
- Insérer un tournevis plat à longue tige (A) dans une fente. Embrocher le disjoncteur sur la barre-bus jusqu'à ce que les mâchoires du disjoncteur s'engagent sur les barres-bus.

**Figure 5 : Commencer à embrocher le disjoncteur sur les barres-bus**



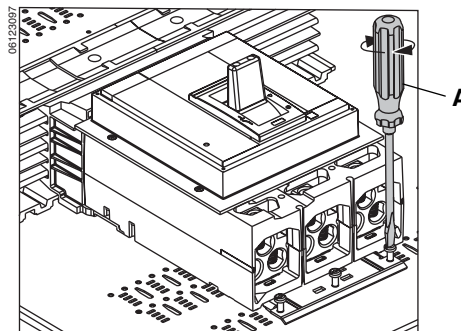
- Insérer un deuxième tournevis (A) dans une fente inférieure. Embrocher le disjoncteur sur la barre-bus en employant les tournevis alternativement jusqu'à ce que les mâchoires du disjoncteur s'engagent complètement sur les barres-bus et les vis de montage s'alignent avec la fente oblongue de la cuve.

**Figure 6 : Embrocher le disjoncteur complètement sur les barres-bus**



- Serrer fermement les vis (A) du support de montage sans tordre le support.

**Figure 7 : Serrer les vis du support de montage**



## INSTALLATION DES CÂBLES

Couper les extrémités des conducteurs bien droit et leur donner leur configuration définitive. Au moyen d'un outil à dénuder l'isolation approprié, dénuder les extrémités des conducteurs comme recommandé au tableau 1. Ne pas entailler les torons.

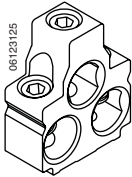
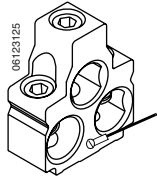
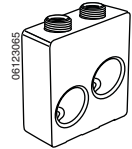
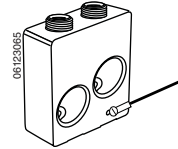
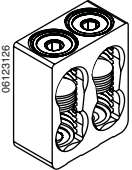
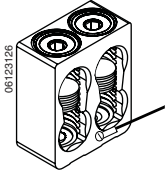
## ATTENTION

## RISQUE D'INDICATION ERRONÉE DU COUPLE

Ne laissez pas les torons du conducteur s'engager dans les filets de la vis de fixation.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera des dommages matériels.

Tableau 1 : Information sur les cosses du disjoncteur

Cosse	Cosse avec fil de contrôle optionnel installé	N° de catalogue	Conducteur				Couple de serrage	
			Type	Calibre	Qté	Longueur de dénudage <sup>2</sup>	Vis de fixation de fils	Vis du fil de contrôle
		AL800M23K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0 à 500 kcmil (95 à 240 mm <sup>2</sup> )	3	25 mm (1,0 po)	50 N•m (442,5 lb-po)	1 à 1,3 N•m (9 à 12 lb-po)
		CU800M23K	Cu					
		AL800P6K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0 à 600 kcmil (95 à 300 mm <sup>2</sup> )	2	30 mm (1,2 po)	50 N•m (442,5 lb-po)	1 à 1,3 N•m (9 à 12 lb-po)
		AL1200P24K <sup>1</sup>	Al/Cu	3/0 à 500 kcmil (95 à 240 mm <sup>2</sup> )	4	30 mm (1,2 po)	50 N•m (442,5 lb-po)	1 à 1,3 N•m (9 à 12 lb-po)
		CU1200P24K	Cu					

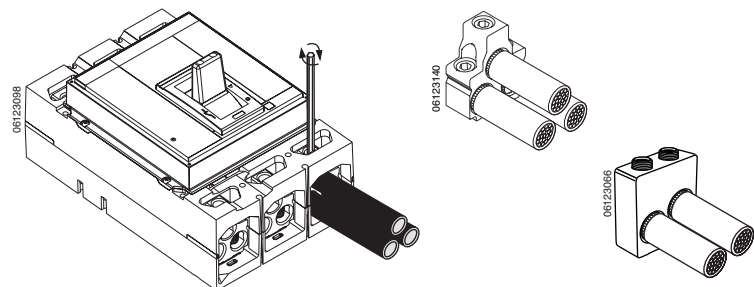
<sup>1</sup> Pour le modèle avec le trou taraudé pour le fil de contrôle, ajouter un T devant le K au numéro de catalogue (AL800M23TK).

<sup>2</sup> Les conducteurs doivent être coupés droits pour assurer une terminaison sûre.

Kits des cosses AL800M23K,  
CU800M23K et AL800P6K

**REMARQUE :** Pour les trous de cosses non utilisés, visser la vis de fixation de fil jusqu'à ce qu'elle touche le fond du trou de cosse.

1. Pour les cosses installées à l'usine, installer les câbles dans les cosses et serrer la vis de fixation de fils au couple recommandé sur la plaque avant et au tableau 1.
2. Pour les kits de cosses à installer sur place, consulter les directives d'utilisation expédiées avec le kit.

Figure 8 : Installation des câbles des cosses AL800M23K,  
CU800M23K et AL800P6K

**Kits de cosses AL1200P24K et CU1200P24K**

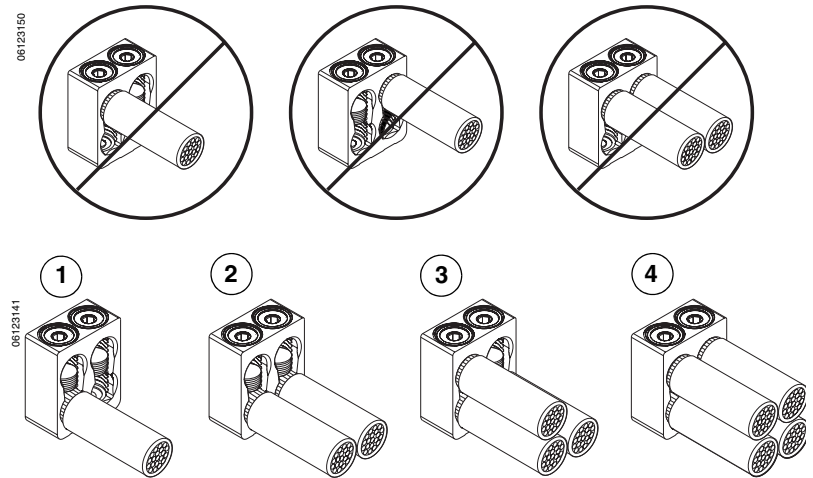
Pour les cosses installées à l'usine, installer les câbles dans l'ordre indiqué et serrer la vis de fixation de fils au couple recommandé sur la plaque avant et au tableau 1.

*REMARQUE : Installer les câbles inférieurs d'abord. Les vis de fixation de fils inférieurs doivent être serrées à fond avant d'installer les câbles supérieurs. Retirer l'entretoise en mousse avant d'installer les câbles. Si tous les trous de cosses ne sont pas utilisés, utiliser le trou inférieur en premier et placer des vis dans les trous de cosses non utilisés en vissant des vis de fixation de fil jusqu'à ce qu'elles touchent le fond.*

1. Installer le câble inférieur gauche et serrer la vis de fixation de fils.
2. Installer le câble inférieur droit et serrer la vis de fixation de fils.
3. Installer le câble supérieur gauche et serrer la vis de fixation de fils.
4. Installer le câble supérieur droit et serrer la vis de fixation de fils.

Pour les kits de cosses à installer sur place, consulter les directives d'utilisation expédiées avec le kit.

**Figure 9 : Installation des câbles des cosses AL1200P24K et CU1200P24K**



**ENTRAVE DE CÂBLE**

<b>ATTENTION</b>
<p><b>RISQUE DE DÉPLACEMENT DES CONDUCTEURS DANS DES CONDITIONS DE COURT-CIRCUIT</b></p> <p>Entrez les conducteurs du disjoncteur comme requis au tableau 2.</p> <p><b>Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera des dommages matériels.</b></p>

**Tableau 2 : Recommandations de l'entrave de câble**

Capacité de châssis	Courant de défaut disponible	Conducteurs utilisés	Longueur de câble non soutenue	Entrave recommandée
800 A	$\leq 65$ kA	Trois de 300 kcmil ou plus gros	$\leq 279$ mm (11 po)	Non*
	Tous les autres cas			Oui

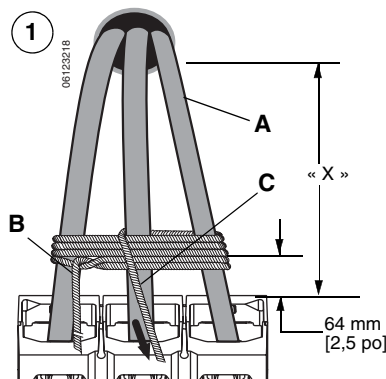
\* Toutes les exigences doivent être satisfaites pour que l'entrave ne soit pas nécessaire.

Entraver les conducteurs du disjoncteur comme indiqué au tableau 2.

Entourer les conducteurs à l'aide de 9 m (30 pi) de corde en sisal de 9,5 mm (3/8 po) ou l'équivalent.

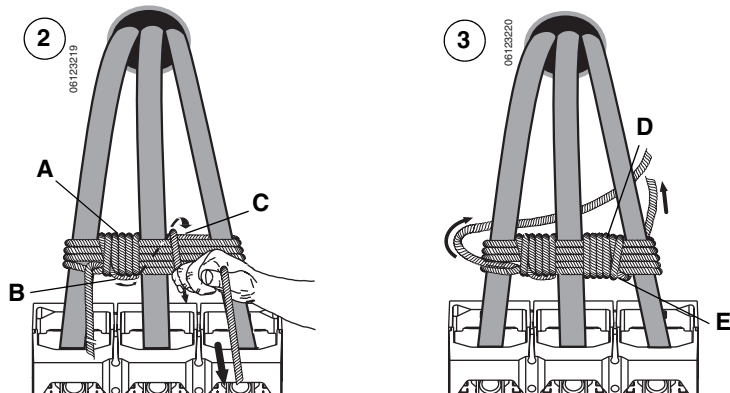
- Commencer à entourer les conducteurs (A) à 64 mm (2,5 po) au-dessus du disjoncteur. Entourer les conducteurs 5 fois, en laissant  $4 + \ll X \gg$  m ( $12 + \ll X \gg$  pi) d'excès de corde à la première extrémité (B). Tirer sur la corde (C) et bien la tendre.

Figure 10 : Entourer les conducteurs



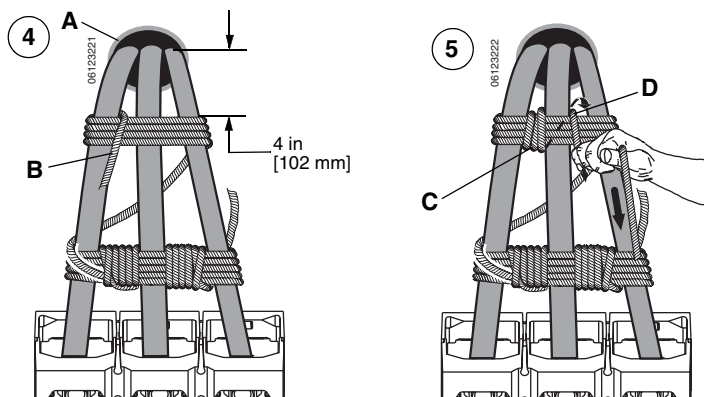
- Faire plusieurs tours avec la corde (A) jusqu'à ce qu'elle remplisse complètement l'espace entre les premiers deux jeux des conducteurs. Faire passer la dernière boucle de la corde sous la boucle précédente (B). Engager la corde (C) dans l'espace de droite. Tirer sur la corde et bien la tendre.
- Faire plusieurs tours avec la corde (D) jusqu'à ce qu'elle remplisse complètement l'espace entre le deuxième et le troisième jeu des conducteurs. Faire passer la dernière boucle de la corde (E) sous la boucle précédente, comme indiqué. Tirer sur la corde et bien la tendre.

Figure 11 : Entourer de corde



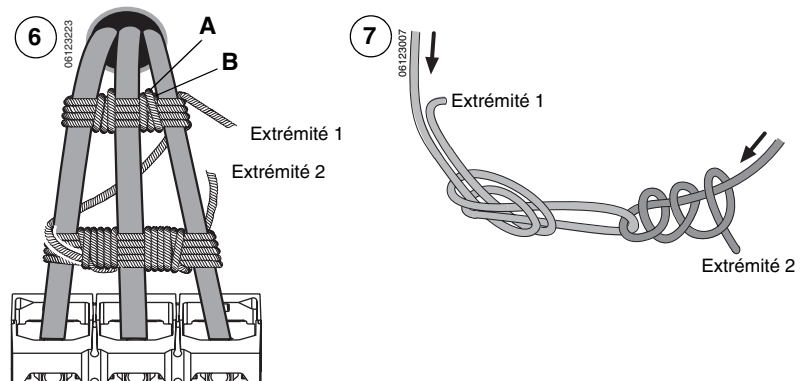
- Faire quatre tours de corde autour des conducteurs de 102 mm (4 po) en dessous de l'endroit de sortie des conducteurs du boîtier (A). Tirer sur la corde (B) et bien la tendre.
- Faire plusieurs tours avec la corde (C) jusqu'à ce qu'elle remplisse complètement l'espace entre les premiers deux jeux des conducteurs. Engager la corde (D) dans l'espace de droite. Tirer sur la corde et bien la tendre.

Figure 12 : Entourer les conducteurs



6. Faire plusieurs tours avec la corde (A) jusqu'à ce qu'elle remplisse complètement l'espace entre le deuxième et le troisième jeu des conducteurs. Faire passer la dernière boucle de la corde (B) sous la boucle précédente, comme indiqué. Tirer sur la corde et bien la tendre.
7. Attacher ensemble les extrémités 1 et 2 comme indiqué. Tirer sur la corde et bien la tendre. Couper l'excès de corde et fixer les extrémités avec un ruban adhésif pour les empêcher de s'effiloche.

Figure 13 : Entourer de corde

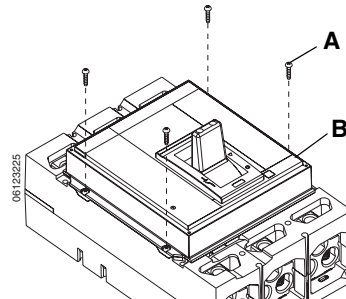


## INSTALLATION DES ACCESSOIRES

### Retrait du couvercle des accessoires

1. S'assurer que le disjoncteur est en position de déclenché ou d'arrêt.
2. Desserrer les quatre vis (A) du couvercle des accessoires et retirer le couvercle (B).

Figure 14 : Retrait du couvercle des accessoires



### Installation des accessoires et du câblage de contrôle

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU DES DOMMAGES MATÉRIELS**

Les fils (A) doivent être acheminés comme indiqué. N'acheminez pas les fils en dessous de la manette ou autour le bord extérieur du disjoncteur. Les fils sortant de l'extrémité arrêt du disjoncteur doivent être acheminés sous le déclencheur (voir l'étiquette B).

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

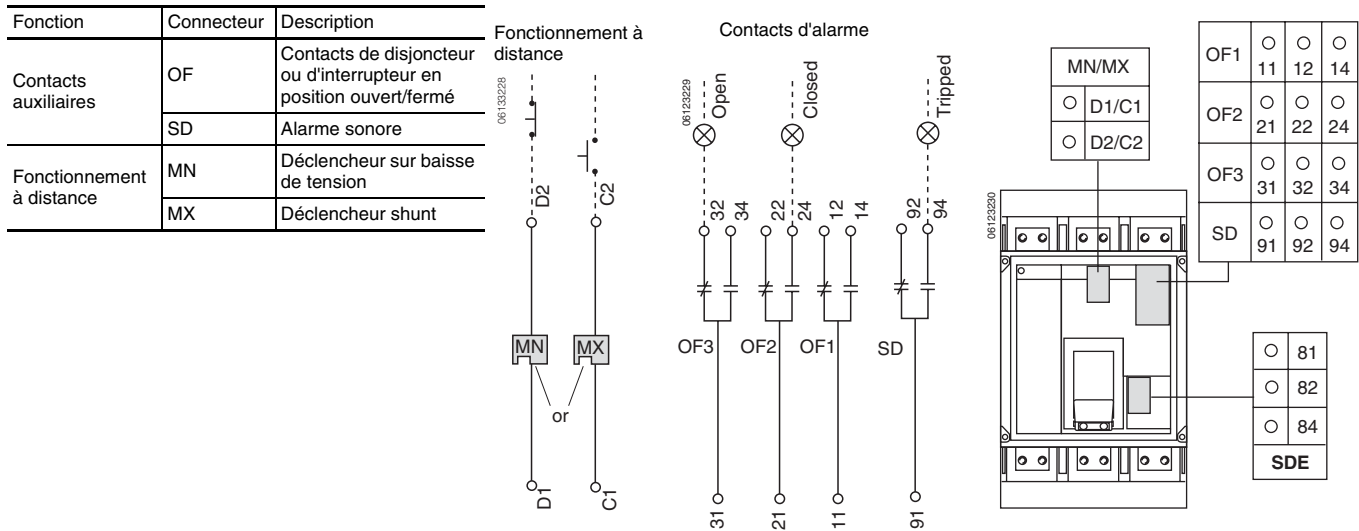
1. Installer les accessoires à installer sur place du disjoncteur comme indiqué dans les directives fournies avec chaque accessoire.
2. Installer le câblage de contrôle (A) aux accessoires. Serrer les vis de bornes à 1,2 N•m (10 lb-po).

Tableau 3 : Câblage de contrôle des accessoires

Disjoncteurs montés individuellement	Disjoncteurs I-Line®

Remarque : Tous les schémas indiquent un disjoncteur dans la position déclenché.

**Tableau 4 : Schémas de câblage de contrôle des accessoires**



**Remettre en place le couvercle des accessoires**

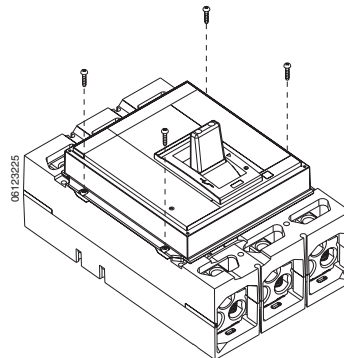
**Figure 15 : Remettre en place le couvercle des accessoires**

**ATTENTION**

**RISQUE DES DOMMAGES MATÉRIELS**

Le couvercle des accessoires doit être fixé avec les quatre vis serrées au couple précisé. Ne serrez pas à un couple excessif. N'utilisez pas un outil électrique pour serrer les vis.

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.**



Remettre en place le couvercle des accessoires. Replacer les quatre vis du couvercle des accessoires. Serrer à la main les vis à un couple entre 1,2 et 1,5 N•m (11 et 13 lb-po). Ne pas dépasser les spécifications de couple des vis.

## DÉMONTAGE DU DISJONCTEUR

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

Retirer le disjoncteur dans l'ordre inverse de son installation.

## FONCTIONNEMENT

Appuyer sur le bouton pousser pour déclencher (A) au moment de l'installation afin de vérifier le fonctionnement. Répéter une fois par an simplement pour manœuvrer le disjoncteur.

*REMARQUE : Le bouton pousser-pour-déclencher ne provoque pas le déclenchement du disjoncteur si ce dernier est en position d'arrêt (O).*

## RÉGLAGE DU DÉCLENCHEUR

Régler le déclenchement instantané (II) en ajustant le commutateur (A).

## VÉRIFICATION

**⚠ DANGER**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

Figure 16 : Bouton pousser-pour-déclencher

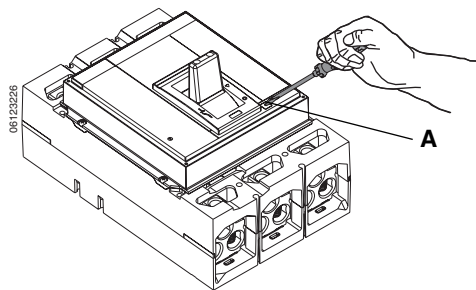
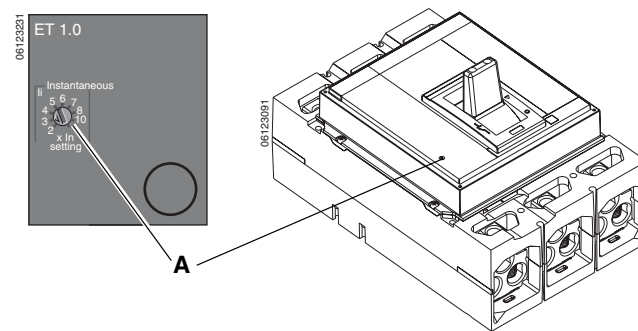


Figure 17 : Réglage du commutateur de déclenchement instantané



Le fonctionnement du déclencheur de disjoncteur peut être vérifié à l'aide d'un essai d'injection primaire.

Le fonctionnement du déclencheur de disjoncteur peut être vérifié à l'aide d'un essai d'injection primaire ou de la trousse d'essai des fonctions complètes.

*REMARQUE : Le port d'essai des anciens déclencheurs ET1.0 est recouvert. Couper l'étiquette comme décrit dans les directives de la trousse d'essai des fonctions complètes afin d'accéder au port du déclencheur.*

## DÉPANNAGE

**⚠ DANGER****RISQUE D'ÉLECTROCUTION,  
D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC**

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Le dépannage peut nécessiter l'activation de dispositifs auxiliaires avec une alimentation d'essai. Assurez-vous que l'alimentation est désactivée avant tout branchement ou débranchement avec le dispositif auxiliaire.
- Ne touchez pas aux bornes du dispositif pendant l'essai.

**Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.**

Si des problèmes surviennent pendant l'installation, se reporter aux consignes suivantes. Si les problèmes persistent, contacter le bureau de service local.

Condition	Causes possibles	Solution
Le disjoncteur ne reste pas fermé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglage de déclenchement trop bas.</li> <li>2. Le déclencheur sur baisse de tension est hors tension.</li> <li>3. Le déclencheur shunt est sous tension.</li> <li>4. Un court-circuit ou surcharge est présent dans le système.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuster le réglage de déclenchement.</li> <li>2. Mettre le déclencheur sur baisse de tension sous tension.</li> <li>3. Mettre le déclencheur shunt hors tension.</li> <li>4. Rechercher un court-circuit ou une surcharge dans le système.</li> </ol>
Le disjoncteur se déclenche, mais aucune évidence de court-circuit ni de surcharge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglage de déclenchement trop bas.</li> <li>2. La tension est inférieure au réglage du déclencheur sur baisse de tension.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuster le réglage de déclenchement.</li> <li>2. Vérifier si une basse tension est appliquée au système.</li> </ol>
Le bouton pousser-pour-déclencher ne déclenche pas le disjoncteur.	Le disjoncteur est déjà déclenché ou à l'arrêt (O).	Placer la manette du disjoncteur à réarmement, puis sur marche (I).
Le disjoncteur ne peut pas être ouvert manuellement.	Trajet de courant endommagé.	Contactez le bureau de service local.

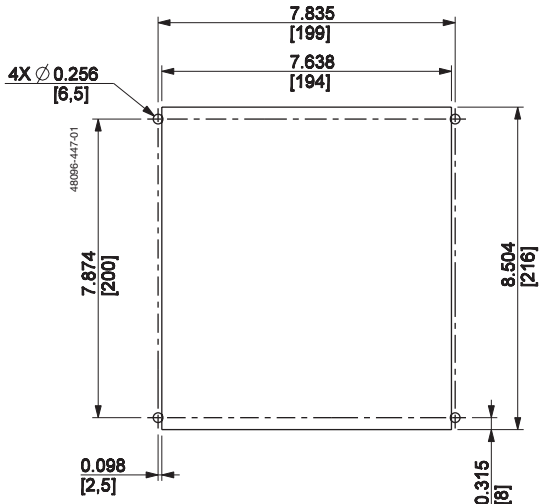
## DIMENSIONS

## Informations sur les boîtiers

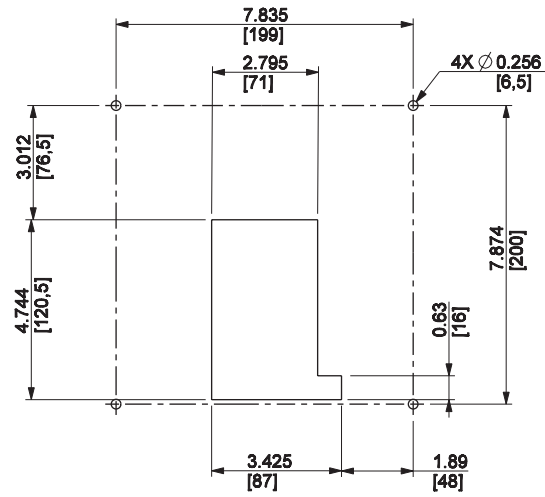
Tableau 5 : Dimensions du boîtier

Dimensions du boîtier du disjoncteur (haut. x larg. x épais.)	
po	mm
51,9 x 20,25 x 7,75	1318,3 x 514,4 x 196,9

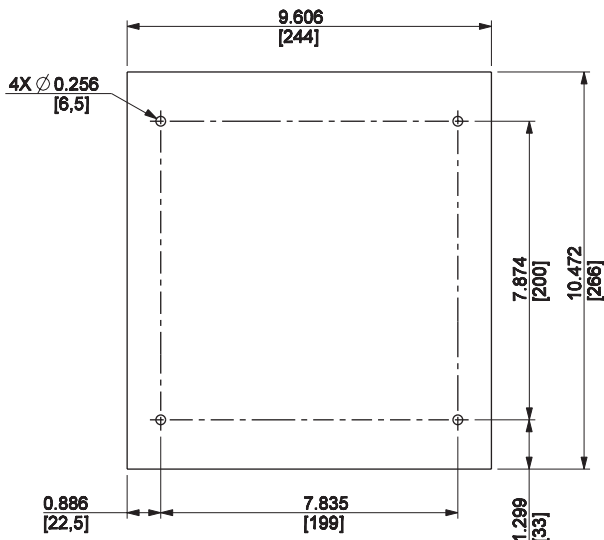
Figure 18 : Dimensions des trous de montage et des découpes du couvercle du boîtier



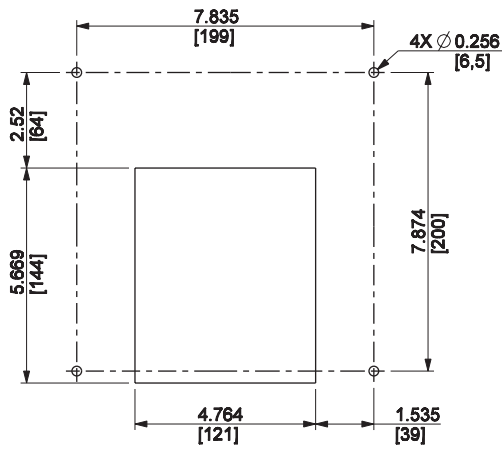
Découpage pour le couvercle des accessoires



Découpage pour la manette



Découpage pour le plastron du couvercle des accessoires



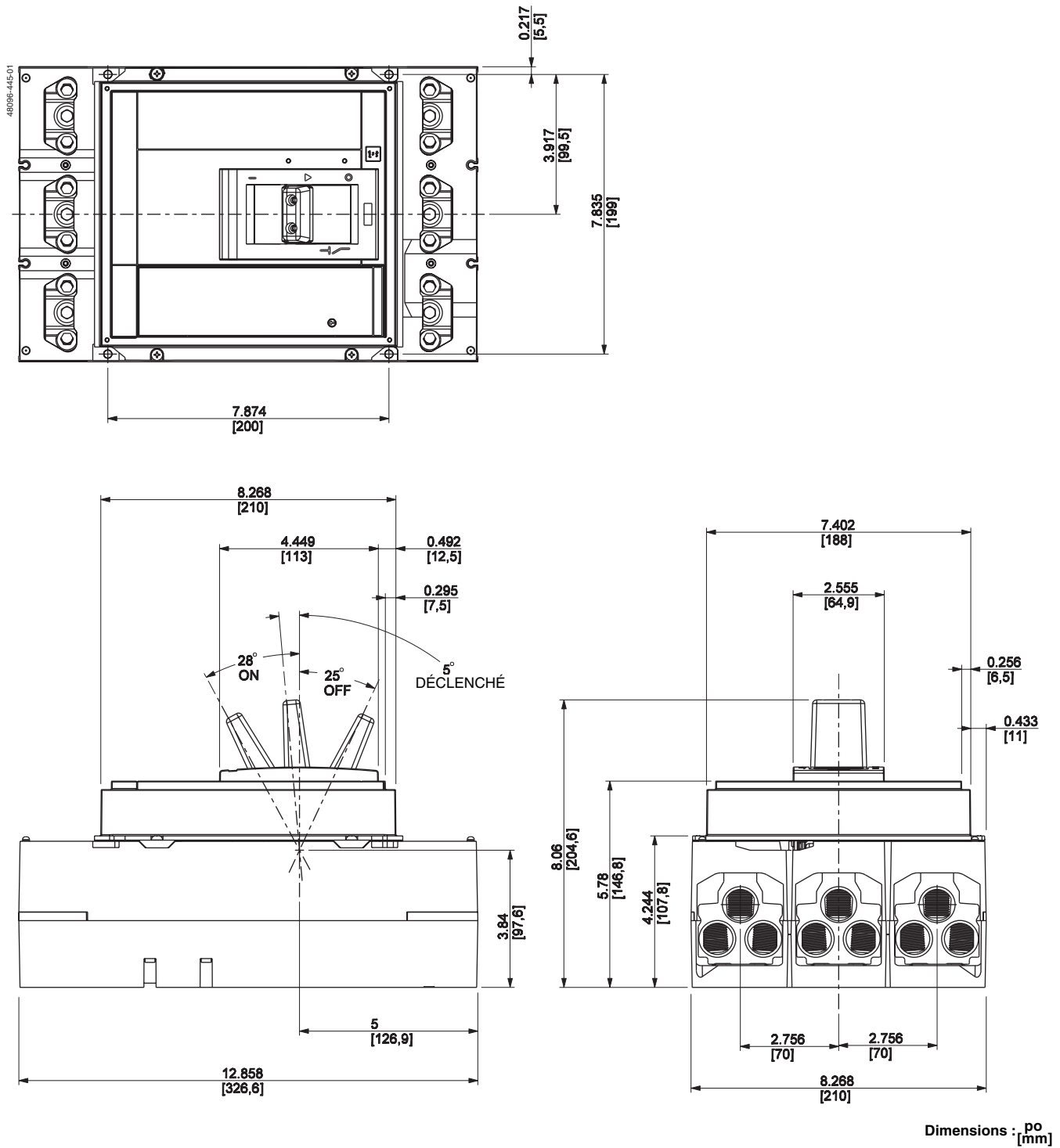
Découpage pour le plastron de la manette

Dimensions :  $\frac{po}{[mm]}$

FRANÇAIS

Dimensions du disjoncteur

Figure 19 : Disjoncteur monté individuellement, à 3 pôles, 800 A, avec cosses aux deux extrémités





**Disjoncteurs à châssis M**  
**Interruptores automáticos con marco M**  
**Disjoncteurs à châssis M**

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

**Schneider Electric**

3700 Sixth St. SW  
Cedar Rapids, IA 52404 USA  
1-888-SquareD (1-888-778-2733)  
[www.SquareD.com](http://www.SquareD.com)

48049-251-01  
ECN 733C

© 2003–2004 Schneider Electric  
Tous droits réservés

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

**Importado en México por:**  
**Schneider Electric México, S.A. de C.V.**

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A  
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.  
Tel. 55-5804-5000  
[www.schneider-electric.com.mx](http://www.schneider-electric.com.mx)

48049-251-01  
ECN 733C  
© 2003–2004 Schneider Electric  
Reservados todos los derechos

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

**Schneider Canada Inc.**

19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2  
Toronto, Ontario  
1-800-565-6699  
[www.schneider-electric.ca](http://www.schneider-electric.ca)

48049-251-01  
ECN 733C  
© 2003–2004 Schneider Electric  
Tous droits réservés